

16<sup>ème</sup> FESTIVAL  
DES CINÉMAS  
D'AFRIQUE  
*du pays d'Apt*

9 au 16  
NOV. 2018

CINÉMA LE CÉSAR À APT (84)  
[www.africapt-festival.fr](http://www.africapt-festival.fr)  
[fcapa@free.fr](mailto:fcapa@free.fr)  
07 82 64 84 99

# L'IMPRIM'



57 RUE CÉLY, 84400 APT

Tél. : 04 90 74 12 33 ■ Fax : 04 90 04 60 90 ■ [imprimapt@wanadoo.fr](mailto:imprimapt@wanadoo.fr)

**Tous travaux d'impression**  
**offset et Numérique**  
**Création et maquette**

Pour préserver l'environnement, notre imprimerie a adopté les éco-gestes, conciliant écologie et économie. Ainsi nous avons intégré et développé un processus de tri sélectif systématique afin de recycler et traiter tous les déchets. Cette démarche, nous a permis d'obtenir la marque Imprim'vert®, marque reconnue et promue auprès de la clientèle et des partenaires des industries graphiques.



Reprise de l'entreprise familiale  
par les frères

Benoit & Emmanuel



Decouvrez de nouvelles  
lunettes originales  
en magasin



- APT -

[www.optique-suet.com](http://www.optique-suet.com)



# ÉDITO

Cette seizième édition du festival nous confirme que cet immense continent porte une mosaïque de talents aussi divers que singuliers... Parmi les 15 pays représentés dans la programmation 2018, 11 se situent au sud du Sahara. Liberia, Gabon, Sénégal, Rwanda, Cameroun, Mozambique, Kenya, République Démocratique du Congo, Burkina Faso, Afrique du Sud... Le Nord du continent, bien-sûr, nous apporte aussi ses prodiges, ses surprises, ou ses retrouvailles.

C'est toujours un rien magique que des films de nature aussi diverse par leur forme, leur parti pris cinématographique et leur contenu, que nous avons découverts au fil d'autres festivals ou grâce à des participations spontanées, constituent un ensemble cohérent, que vous allez finalement percevoir comme un tout...

Et l'équipe du festival est toujours aussi mobilisée pour vous proposer dans des conditions idéales, aussi bien techniques qu'humaines, la rencontre avec ces cinémas. Mobilisée, passionnée, très impliquée mais pourtant inquiète quant à l'avenir de notre festival... Une fragilité de la structure, en moyens financiers et humains, avérée depuis plusieurs années, semble atteindre pour cette édition des dimensions plus inquiétantes... La régression des dispositifs d'emplois aidés et les désengagements institutionnels, dont certains de dernière minute, ont ébranlé nos certitudes quant à la pérennité de notre manifestation.

Bien-sûr nous sommes encore formidablement soutenus par certains financeurs des collectivités publiques, comme la ville d'Apt par exemple, par nos précieux mécènes, nos sponsors, nos nombreux adhérents et un nombre grandissant d'indispensables bénévoles. Mais jusqu'à quand cet équilibre précaire peut-il être maintenu ?

Cette édition ne doit cependant pas souffrir de ces incertitudes. Nous voulons vous accueillir cette année encore pour les projections, les moments de rencontre, de débats, ou même de partage autour d'un bon plat mijoté par nos bénévoles, avec toujours autant d'énergie, de convivialité et de plaisir !

Bon festival !

## m é c é n a t

28 entreprises du pays d'Apt ont choisi d'être partenaires du Festival des Cinémas d'Afrique du Pays d'Apt, bénéficiant de sa communication en constante progression, et soutenant aussi un événement populaire fortement et durablement inscrit et soutenu dans le territoire. Depuis 8 ans déjà, une entreprise a adopté la démarche de mécénat, affirmant sa vocation d'entreprise citoyenne : Luberon Bio, premier mécène, apporte un soutien essentiel au Festival. Dans le même esprit, le mécénat s'est enrichi en 2017 de l'implication de 2 autres entreprises, la SAS Lucisol et le Restaurant La Fontaine, à Villars.





# PROGRAMME

## VENDREDI 9

18H00 **SOFIA** de Meryem Benm' Barek **PAGE 6**

21H00 **AMAL** de Mohamed Siam **PAGE 7**

## SAMEDI 10

11H30 **LE VERROU** de Leïla Chaïbi et Hélène Poté **PAGE 8**

14H30 **PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES 1** **PAGE 9**

14H30 **BOXING LIBREVILLE** de Amédée Pacôme Nkoulou **PAGE 10**

17H30 **YOMEDDINE** de Abu Bakr Shawky **PAGE 11**

Ⓜ 18H00 **AMAL** de Mohamed Siam **PAGE 7**

20H00 **KINSHASA MAKAMBO** de Dieudo Hamadi **À JOUCAS PAGE 21**

20H30 **FRAGMENTS DE RÊVES** de Bahia Bencheikh El Fegoun **PAGE 12**

Ⓜ 21H00 **SOFIA** de Meryem Benm' Barek **PAGE 6**

## DIMANCHE 11

10H30 **Rencontre avec Bahia Bencheikh El Fegoun, Sandra Heremans, Hélène Poté**

Ⓜ 11H30 **PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES 1** **PAGE 9**

14H30 **PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES 2** **PAGE 13**

17H30 **SHEIKH JACKSON** de Amr Salama **PAGE 14**

Ⓜ 18H00 **BOXING LIBREVILLE** de Amédée Pacôme Nkoulou **PAGE 10**

18H30 **FRAGMENTS DE RÊVES** de Bahia Bencheikh El Fegoun **À CUCURON PAGE 12**

20H00 **TOUNSA (FORGOTTEN)** de Ridha Tlili **À VILLARS PAGE 16**

20H30 **RETOUR À BOLLÈNE** de Saïd Hamich **PAGE 15**

Ⓜ 21H00 **LE VERROU** de Leïla Chaïbi et Hélène Poté **PAGE 8**

## LUNDI 12

10H30 **Rencontre avec Khedija Lemkecher, Saïd Hamich**

14H00 **TOUNSA (FORGOTTEN)** de Ridha Tlili **PAGE 16**

17H30 **BIDOUN 3** de Jilani Saadi **PAGE 17**

Ⓜ 18H00 **RETOUR À BOLLÈNE** de Saïd Hamich **PAGE 15**

18H00 **PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES 2** **À LA MAISON BONHOMME PAGE 13**

20H30 **LES MOISSONNEURS** de Etienne Kallos **PAGE 18**


Ⓜ 21H00 **FRAGMENTS DE RÊVES** de Bahia Bencheikh El Fegoun **PAGE 12**

## MARDI 13

10H30 **Rencontre avec Hached Zammouri (acteur de Bidoun 3), Ridha Tlili**

14H00 **SILAS** de Hawa Essuman et Anjali Nayar **PAGE 19**

17H30 **POISONOUS ROSES** de Ahmed Fawzi Saleh **PAGE 20**

- Ⓜ **18H00** BIDOUN 3 de Jilani Saadi  **PAGE 17**
- 20H30** KINSHASA MAKAMBO de Dieudo Hamadi **PAGE 21**
- 20H30** CINÉ REPAS DE COURTS MÉTRAGES 3  **AU VÉLO THÉÂTRE** **PAGE 22**
- Ⓜ **21H00** LES MOISSONNEURS de Etienne Kallos **PAGE 18**

## MERCREDI 14

- 10H30** Rencontre avec **Carine May**
- 14H00** POISSON D'OR, POISSON AFRICAÏN de Thomas Grand et Moussa Diop **PAGE 23**
- 16H00** FILMS DU MARATHON VIDEO **ENTRÉE LIBRE**
- 17H30** MABATA BATA de Sol de Carvalho **PAGE 24**
- Ⓜ **18H00** SILAS de Hawa Essuman et Anjali Nayar **PAGE 19**
- Ⓜ **18H00** PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES  **AU QUARTIER ST MICHEL** **PAGE 22**
- 20H30** LA BATAILLE D'ALGER, UN FILM DANS L'HISTOIRE de Malek Bensmail  **PAGE 25**
- 20H30** PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES 4  **À CABRIÈRES D'AVIGNON** **PAGE 29**
- Ⓜ **21H00** POISONOUS ROSES de Ahmed Fawzi Saleh **PAGE 20**

## JEUDI 15

- 10H30** Rencontre avec **Malek Bensmail**
- 14H00** YAABA de Idrissa Ouédraogo **PAGE 27**
- 14H00** LEÇON DE CINÉMA DE MALEK BENSMAIL  **PAGE 26** **ENTRÉE LIBRE**
- 17H30** LES VOIX DU DÉSERT de Daoud Aoulad Syad  **PAGE 28**
- Ⓜ **18H00** MABATA BATA de Sol de Carvalho **PAGE 24**
- 18H30** LES DEUX VISAGES D'UNE FEMME BAMILÉKÉ de Rosine Mbakam   
À SAINT SATURNIN LES APT **PAGE 30**
- 20H30** PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES 4  **PAGE 29**
- Ⓜ **21H00** LA BATAILLE D'ALGER, UN FILM DANS L'HISTOIRE de Malek Bensmail  **PAGE 25**

## VENDREDI 16

- 10H30** Rencontre avec **Ange-Régis Hounkpatin, Sofiane Halis, Rosine Mbakam, Daoud Aoulad-Syad**
- 13H30** LA BATAILLE D'ALGER de Gillo Pontecorvo **PAGE 25**
- Ⓜ **16H00** LES DEUX VISAGES D'UNE FEMME BAMILÉKÉ de Rosine Mbakam  **PAGE 30**
- 17H30** MON CHER ENFANT de Mohamed Ben Attia **PAGE 31**
- Ⓜ **18H00** LES VOIX DU DÉSERT de Daoud Aoulad Syad  **PAGE 28**
- 20H30** RAFIKI de Wanuri Kahiu **PAGE 32**

 Le réalisateur (ou un invité) est présent pour la présentation du film et les débats qui suivent la projection.

- Ⓜ La plupart des films bénéficient d'une seconde diffusion.

Tous les films sont présentés dans leur langue originale et donc le plus souvent sous-titrés en français. La présentation des films et des réalisateurs ainsi que l'animation des débats sont assurées par **Olivier Barlet, Hajer Bouden, Tahar Chikhaoui et Ikbal Zalila**. Les Rencontres du matin sont animées par **Dominique Wallon**



## Sofia de Meryem Benm' Barek

MAROC - Fiction - 2018 - 85'

Avec Maha Alemi, Sarah Perles, Lubna Azabal, Faouzi Bensaïdi...

Meryem Benm' Barek est née en 1984 au Maroc. Elle quitte son pays natal à six ans pour vivre à Bruxelles, puis à La Rochelle. Après son bac, elle se rend à Paris, prend des cours de théâtre à l'EICAR, au cours Florent et est admise en 2010 à l'INSAS Bruxelles. Elle écrit et réalise le court-métrage *Jennah*, en 2014, qui obtient le Grand prix du meilleur court-métrage au festival de Rhode Island aux États-Unis, lui permettant également de concourir aux Oscars 2015. Son premier long métrage, *Sofia*, est sélectionné dans la catégorie *Un certain regard* au Festival de Cannes 2018, prix du meilleur scénario.

Un déjeuner familial réunit deux sœurs et leur famille. L'une d'elle a épousé un homme d'affaires français et leur fille Léna a fait des études de médecine. L'autre couple conclue grâce à eux une affaire. Leur fille Sofia, à peine sortie de l'adolescence, s'affaire à la cuisine avec une mine de déterrée...

La transgression que *Sofia* met en scène est tristement quotidienne. Le drame se déroule pour l'essentiel dans la bourgeoisie haute et moyenne de Casablanca, avec quelques incursions dans ses faubourgs plus misérables. La cinéaste met en scène un démontage en règle des mécanismes de classe à l'œuvre dans le Maroc aujourd'hui. Les relations sexuelles hors mariage sont toujours punies d'un emprisonnement d'un mois à un an...



Mohamed Siam a étudié la psychologie avant de devenir cinéaste. Ancien diplômé du Berlinale Talent Campus, il a aussi participé à un programme destiné à des cinéastes talentueux à Durban. D'abord assistant, il réalise ensuite un court métrage de fiction *A Leak* (2011) et des documentaires *The Trials of the Spring* (2015), *The Path* (2015), *Whose country* (2016)

## Amal

### de Mohamed Siam

ÉGYPTE - Documentaire - 2017 - 83'

« Un jour, il y aura une révolution en Égypte. Fais ce que tu veux, n'aie pas peur ». Confiance d'un père à sa fille, avant de mourir sans avoir vu la vague des « Printemps arabes » déferler sur son pays. Amal était trop jeune pour manifester en 2011. Deux ans après, avec la fougue de ses quinze ans, elle s'incruste pourtant dans l'univers très masculin de la contestation. C'est au cours de cette période que Mohamed Siam l'a rencontrée et filmée, sur une durée de six ans, dans le bouillonnement « post-Tahrir » et les premières désillusions de l'ère Morsi, suivies du coup d'état contre-révolutionnaire du général Sissi. Roman d'initiation documentaire, *Amal* s'attache au parcours parabolique d'une adolescente vers l'âge adulte et saisit ses transformations successives comme un corps métaphorique : celui d'une société tout entière, encore en quête de son introuvable émancipation de vieux schémas patriarcaux, dont les fondements semblent avoir été à peine ébranlés.



## Le Verrou

de Leïla Chaïbi et Hélène Poté

TUNISIE / FRANCE -

Documentaire - 2016 - 62'

Leïla Chaïbi, née en 1982, d'abord journaliste, se spécialise dans le documentaire. Installée à Tunis, elle s'intéresse à la question de l'identité et de l'immigration. *La Brûlure*, son premier documentaire, brosse le portrait de clandestins disparus en mer, il devient un long métrage, *Tous brûlés*. *La Maison des hommes* (2012), est un état des lieux des prisons en Tunisie.

Journaliste reporter d'images, Hélène Poté s'investit dans la réalisation de magazines et de documentaires en France et à l'étranger, plus particulièrement sur le continent africain. Elle s'intéresse aux questions de société liées à la pédagogie, au développement durable, au handicap, à la place de l'art et de la culture.

Tunis aujourd'hui. Trois femmes, trois témoignages. Houda, Mabrouka et Faouzia ont en commun le tasfih, un rituel magique qui vise à protéger les jeunes filles de toute pénétration, désirée ou subie, avant le mariage. Le sortilège « ferme » les fillettes, et « ouvre » à nouveau les jeunes femmes à la veille de leur nuit de noces. *Le Verrou* parle du corps féminin, de ses représentations dans l'espace public et privé, de la place des femmes dans l'intimité, la famille, la société tunisienne, et propose une réflexion sur un héritage tiraillé entre traditions et profond besoin d'émancipation.





## Pran Nesans (Prendre naissance)

de Daniella Bastien **ÎLE MAURICE** - Documentaire - 2017 - 14'

« On vit et on meurt dans sa langue » dit Daniella Bastien. Le film est une incursion dans l'univers du «marke» : une pratique, un rituel, une tradition, dont la transmission devient nécessaire, sans quoi tout un pan de la culture mauricienne risque de disparaître.

Daniella Bastien est née à Maurice, et fait des études de lettres modernes et d'anthropologie à la Réunion. De retour en 2005, elle est chargée de cours à la MCCI BusinessSchool, puis en 2014 au Mauritius Institute of Education. Son film a été sélectionné au Silicon Valley African Film Festival et à Clermont-Ferrand au festival international du court-métrage.

### PREMIÈRE FRANÇAISE



## Ma coépouse bien-aimée de Angèle Diabang

**SÉNÉGAL** - Fiction - 2018 - 15' Avec Fatou Jupiter Toure et Yacine Félane Diouf

Deux nouvelles coépouses sont seules dans une grande maison. Elles ne veulent pas se parler... Simultanément, des voix en off de deux autres femmes nous racontent leurs propres expériences de la polygamie. Ce film est un essai qui mélange des éléments visuels de fiction et des extraits sonores de documentaire.

Angèle Diabang, née en 1979 à Dakar, formée à la FEMIS, réalise en 2005 son premier court métrage documentaire, *Mon Beau sourire*. Elle crée sa société de production en 2006 et a produit depuis une quinzaine de films. Elle a réalisé 4 documentaires dont *Congo, un médecin pour sauver les femmes*, présenté à Apt en sa présence, comme tous ses autres films.



## Punchline **ÉGYPTE / SUISSE** - Fiction - 2017 - 8'

de Christophe M. Saber Avec Mehdi Djaadi, Alain Borek, Laurent Baier

Dans une carrière sinistre, deux apprentis gangsters essayent tant bien que mal de se trouver un style, une patte, un genre pour tuer leurs otages. Une bonne dose d'humour et de références cinématographiques.

Né en 1991, Christophe M. Saber quitte Le Caire en 2009. *Discipline* son film de fin d'étude est présenté à Apt en 2015. Depuis, documentaires et films expérimentaux ont été récompensés dans les festivals internationaux.



## Sacrilège **ÉGYPTE / SUISSE** - Fiction - 2017 - 14'

de Christophe M. Saber Avec Mehdi Djaadi, Kamel Kheroufi, Nassim Kheroufi

Saint-Étienne. Saoud est le roi du perron de l'escalier, en bas de chez lui, que squatte à longueur de journée toute sa bande d'amis. Mais une rumeur va casser son image aux yeux de tout le quartier... Voir *Biographie de Christophe M. Saber* juste au dessus.



## La Mazda jaune et Sa Sainteté de Sandra Heremans

**RWANDA/ BELGIQUE** - Documentaire - 2018 - 10' 

Le film débute par une image noire et une voix off : « L'image de début d'un film reflète l'âme de son auteur, j'ai choisi le noir (...) C'est à la fois une image et ça ne l'est pas ». Roger Heremans missionnaire, Père blanc, s'éprend d'une jeune rwandaise. Son histoire et la réflexion personnelle de Sandra, leur fille, s'entremêlent. Un premier court métrage subtil, novateur, émouvant.

Sandra Heremans est née en 1989 au Rwanda. Elle est historienne de l'art et cinéaste. Elle découvre le cinéma expérimental et tourne *La Mazda jaune et Sa Sainteté*.



## Boxing Libreville

de Amédée Pacôme Nkoulou

GABON - Documentaire - 2018 - 54'

Avec Christ Mickala

Amédée Pacôme Nkoulou est un cinéaste gabonais. Après une licence professionnelle en techniques de réalisation cinématographique et audiovisuelle à l'Institut Supérieur de l'Image et du Son au Burkina Faso, il travaille comme assistant-réalisateur sur plusieurs films, notamment avec Nadine Otsobogo. En 2013, son court-métrage *Moane Mory* est sélectionné au Short Film Corner du Festival de Cannes (2014) et au Fespaco (2015).

Gabon, Libreville, 2016. Christ est un jeune boxeur qui s'entraîne, le jour, d'arrache-pied. Pour gagner sa vie, il travaille la nuit comme vigile devant des boîtes de nuit. On le suit dans sa vie quotidienne, aussi bien dans la constance de ses entraînements que dans les hauts et les bas de sa vie de couple. En arrière-plan se joue le destin de son pays. À la veille des élections présidentielles, Ali Bongo, président sortant, pouvant ne pas être réélu, l'espoir d'une transition démocratique se dessine à l'horizon, à l'instar de ce qui se passe dans d'autres pays africains. La petite et la grande histoire se mêlent subtilement sans que soient explicitement énoncés les liens, pourtant bien réels, du contexte politique avec la vie de Christ.

AVANT PREMIÈRE



Abu Bakr Shawky, né au Caire, réalisateur et scénariste austro-égyptien, a d'abord étudié les Sciences Politiques à l'Université Américaine du Caire, puis le cinéma à la New York University Tisch School of the Arts. Il a réalisé plusieurs documentaires dont *The Colony*, tourné au sein d'une léproserie, récompensé dans de nombreux festivals. *Yomeddine* a été sélectionné en compétition au festival de Cannes 2018.

## Yomeddine

de Abu Bakr Shawky

ÉGYPTE - Fiction - 2018 - 97'

Avec Rady Gamal, Ahmed Abdelhafiz, Shahira Fahmy

Avec *Yomeddine*, Abu Bakr Shawky aborde de manière fictionnelle la place des lépreux dans la société égyptienne. Sous la forme d'un «road-trip», le film relate le périple à dos d'âne de Beshay, un lépreux aujourd'hui guéri, et d'Obama, un jeune orphelin nubien. Après la disparition de son épouse, Beshay décide de partir à la recherche de ses racines, ses pauvres possessions entassées sur une charrette tirée par son âne. Les deux compagnons parcourent l'Égypte et affrontent ainsi le monde avec ses maux et ses instants de grâce en quête d'une famille, d'un foyer, d'un peu d'humanité. Le réalisateur choisit de placer au centre de l'attention ce corps et ce visage ruinés par la maladie et fait de Beshay un héros et un sage.



## Fragments de rêves de Bahia Bencheikh El Fegoun

ALGÉRIE - Documentaire - 2018 - 74'

Bahia Bencheikh El Fegoun est née en 1977 à Constantine en Algérie. Géologue de formation, elle pratique le cinéma depuis 2003. Après cinq ans d'activités comme technicienne et assistante sur plusieurs coproductions en Algérie, elle suit, en 2008, un stage d'écriture documentaire aux ateliers Varan à Paris et intègre dans la foulée les ateliers Bejaïa Doc où elle signe son premier court-métrage *C'est à Constantine*. En 2015, elle co-réalise *H'na Barra*, un long-métrage documentaire qui traite du voile en Algérie.

Le film propose un croisement d'entretiens tenus à des acteurs de la société civile algérienne et des images d'archives ayant circulé sur les réseaux sociaux autour des mouvements de contestation depuis 2011. Témoignages exclusifs, paroles directes et fortes exprimant un puissant désir de liberté, de dialogue et de paix. Pour une meilleure connaissance du mouvement social en Algérie, de sa nature et de son fonctionnement au-delà du cliché de casseurs qu'on voudrait bien coller aux manifestants. La projection de ce film aux Rencontres cinématographiques de Bejaïa a été interdite par le ministère de la Culture algérien, en septembre 2018.



Projection dimanche 11 à 18h30 en partenariat avec l'association Basilic diffusion au cinéma de Cucuron







## Roujoula de Ilias El Faris

MAROC - Fiction - 2017 - 22'

Avec Imad Fijaj, Abderrahim Tamimi

*Roujoula* revisite, avec humour, le mythe d'Abel et Caïn version Aïd el Kebir : le grand frère, vendeur de DVD piratés, met à l'épreuve de la rue son jeune frère, studieux élève en maths sup. Celui-ci parviendra-t-il à déjouer la fatalité des liens affectifs et de la pression sociale ?

Ilias El Faris est né à Agadir en 1990 et vit à Paris. Il est aussi comédien et anime des ateliers de cinéma dans les écoles. *Roujoula* a obtenu deux distinctions au Festival de Tanger.



## Bolbol de Khedija Lemkecher

TUNISIE - Fiction - 2017 - 25'

Avec Fatma Ben Saïdane, Fathi Akkari, Mounira Zakraoui

Bolbol mène une vie monotone et s'ennuie avec Amor, son mari, avec qui elle ne partage plus rien. Son balcon donne sur une salle des fêtes et, un jour, elle y est invitée pour un mariage. Elle devient l'invitée en titre de tous les mariages. Elle retrouve ainsi sa féminité et sa liberté...

Après des études à Paris, elle devient assistante réalisatrice en Tunisie, signe deux courts métrages, *Bonne année* (2009), *La Nuit de la lune aveugle* (2014) et travaille sur un long métrage, *Les sirènes s'isolent pour chanter*.



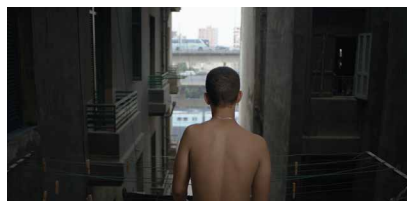
## Un jour de mariage de Elias Belkeddar

ALGÉRIE / FRANCE - Fiction - 2018 - 14'

Avec Milou Berra, Said Belhamra

Karim, voyou français en exil à Alger, vit de petits arrangements mafieux. Prisonnier de son quotidien, il traîne son spleen auprès d'autres vieux bandits nostalgiques de la ville. Grand Prix Canal plus, Cannes 2018.

Elias Belkeddar est né en 1988 à Paris, il est producteur pour Iconoclast Films. *Un jour de mariage* est son second court métrage tourné à Alger, 5 ans après *Todo se puede* tourné à Mexico (primé à Clermont-Ferrand).



## Fifteen de Sameh Alaa

ÉGYPTE - Fiction - 2017 - 11'

Avec Ahmed Abd el Razek, Ahmed El Amir

Par une chaude journée d'été au Caire, un garçon silencieux chemine à travers l'agitation de la ville, avec un bébé dans les bras. Son arrivée dans un hôpital révèle la tourmente sous son mutisme, et l'émotion nous envahit...

Sameh Alaa est né en Égypte et vit entre Le Caire et Bruxelles. Il réalise des courts métrages. *Fifteen*, est le premier film égyptien à figurer dans le programme Short Cuts 2017 du Toronto International Film.



Rediffusion du programme  
lundi 12 à 18h00  
à La maison bonhomme

PREMIÈRE FRANÇAISE



Amr Salama, né en 1981 à Riyad, en Arabie Saoudite, est réalisateur, blogueur, scénariste et auteur égyptien. Il réalise d'abord des courts métrages et des publicités puis des longs métrages : *Zay El Naharda* en 2008, *Excuse My French* en 2009, puis *Asmaa* qui a reçu 18 prix internationaux, arabes et égyptiens, dont le prix du meilleur réalisateur arabe du concours New Horizons au Festival international du film d'Abu Dhabi. *Sheikh Jackson* a été sélectionné au Toronto International Film Festival en 2017.

## Sheikh Jackson

de Amr Salama

ÉGYPTE - Fiction - 2017 - 93'

Avec Ahmed El Feshawy, Ahmed Malek, Maged El Kedwany

La disparition de Michael Jackson est le point de départ du cheminement chaotique de Sheikh Hani pour découvrir sa propre identité, révélant un être déchiré entre les traditions islamiques et la culture occidentale : il adulait la star lorsqu'il était adolescent. Notre imam est ainsi jeune et branché, marié, et obsédé par le fait d'être le meilleur possible. Convaincu que sa fille, fan de Beyoncé, est dans l'erreur, il n'ose pas s'avouer ses propres penchants pour la pop. Utiliser une star mondiale pour humaniser une figure stéréotypée dans les médias, voilà la force de proposition de *Sheikh Jackson*. Au-delà du comique de situation, Sheikh Jackson propose une lecture intéressante de la relation/domination père-fils et dé-diabolise aussi le regard habituellement porté par l'Occident sur les hommes à barbe, vêtus de djellabas. Une part d'autobiographie ajoute au film l'autodérision nécessaire...



Saïd Hamich est né en 1986 à Fès (Maroc). Il est diplômé du département production de la Fémis et lauréat de la bourse Producteur Cinéma de la fondation Lagardère. Il a été producteur exécutif sur plusieurs films dont *Hope* de Boris Lojkine et *Ni le ciel ni la terre* de Clément Cogitore. Il a produit une quinzaine de courts métrages et plusieurs longs métrages (*Much Loved* de Nabil Ayouch - en coproduction-, *Vent du Nord* de Walid Mattar, *Volubilis* de Faouzi Bensaïdi). Avec *Retour à Bollène*, il réalise son premier film.

## Retour à Bollène

de Saïd Hamich

MAROC - Fiction - 2017 - 67'

Avec Anas El Baz, Kate Colebrook, Saïd Benchnafa...

Nassim travaille à Abu Dhabi, il est fiancé à une Américaine qu'il amène à Bollène dans le Vaucluse, sa ville natale. Il veut la voir réagir devant son passé, devant sa famille -même s'il refuse obstinément de revoir son père. Plus elle fait bonne figure, plus il lui en veut. À travers de multiples rencontres se dresse en creux le portrait de Nassim, élève brillant qui a fui une ville qui ne lui offrait rien, et est désormais gangrenée par la montée de l'extrême droite, mais aussi une famille musulmane pratiquante dans laquelle il ne se retrouve pas. Plein de subtiles nuances, chaque personnage est écouté et trouve une occasion de se défendre et d'exister devant la caméra. Si bien qu'on ne sait plus qui de Bollène ou de Nassim a tort. Tout le monde finit par avoir ses raisons...

PREMIÈRE FRANÇAISE



Ridha Tlili, né en 1977 à Sidi Bouzid, est un cinéaste indépendant. Diplômé en 2003 en réalisation à l'Institut Supérieur des Arts multimédia de La Manouba, il se spécialise, en 2008, en production à l'École Supérieure de l'audio-visuel et cinéma à Gammarth. Il est l'auteur de plusieurs documentaires engagés dont *Révolution moins 5* (2011) présenté à Apt, *Controlling and Punishment* (2014). Ses films ont été sélectionnés et mentionnés dans plusieurs festivals internationaux, tels que Cinéma du Réel à Paris et Leipzig Documentary Film Festival.

## Tounsa (Forgotten)

de Ridha Tlili

TUNISIE - Documentaire - 2017 - 87'

Sidi Ali Ben Aoun, à une cinquantaine de kilomètres de la ville de Sidi Bouzid, au centre de La Tunisie. Le réalisateur suit de près, trois années durant, quatre jeunes gens liés par l'amitié et le souci, diversement exprimé, de faire face à la situation post-révolutionnaire de leur pays. Alternent ainsi, selon le cas, l'aspiration obstinée de poursuivre la révolution, la désillusion face à la dure et implacable réalité sociale, l'engagement dans l'action artistique et le désir d'émigrer sans plus revenir. En filigrane, le documentaire décrit, avec humilité et une discrète sympathie pour ses personnages, et à travers leurs désirs, une chaotique transition démocratique dont les fruits, en matière d'égalité sociale et de dignité, se font toujours attendre.







Jilani Saadi est né en 1962 à Bizerte en Tunisie. Après des études de cinéma à Paris VIII, il réalise en 1994 un premier court métrage, *Marchandage nocturne*. Il a à son actif une dizaine de longs métrages, entre fictions et documentaires, dont *Khorma* (2002), *Tendresse du loup* qui reçoit plusieurs prix (2006), *Winou Baba* (2011), *Bidoun 2* (2014), montrés au festival d'Apt et dans de nombreux festivals en Tunisie et dans le monde.

## Bidoun 3

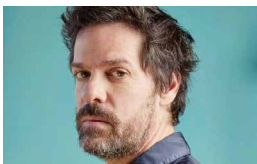
de Jilani Saadi

TUNISIE - Fiction - 2018 - 84'

Avec Lina El Euch, Hached Zammouri, Nouredin Mihoub

Bizerte, une ville de province, située à 60 km au nord-ouest de Tunis. Momo, un homme d'âge mûr, célibataire et alcoolique, vient de perdre sa mère dont il n'arrive pas à faire le deuil. Douja, une jeune fille, à peine bachelière, cultive le rêve obstiné de devenir chanteuse ; elle fuit ses parents qui s'y opposent violemment et va tenter sa chance à Tunis, la capitale. Après un suicide raté, Momo perd son chemin et se retrouve, errant en pleine nuit, sur l'autoroute Bizerte-Tunis. Au même moment, Douja se fait larguer par son petit ami sur cette même autoroute. C'est là qu'ils se rencontrent. Douja et Momo joignent leur solitude, le temps d'une nuit. Après avoir fêté les 20 ans de Douja, ils décident de retrouver le petit ami et de se venger.

AVANT PREMIÈRE



Étienne Kallos, né en 1972, est un réalisateur gréco-sud-africain. Ses premiers travaux, documentaires, sont sélectionnés au Festival de Berlin. Son premier court métrage de fiction, *Doorman*, est présenté aux Festivals de Cannes en 2006 (dans la section Cinéfondation) et Sundance en 2007. Son film de fin d'études, *Firstborn*, remporte le Lion d'Or du meilleur court-métrage à Venise en 2009. *Les Moissonneurs* est son premier long-métrage.

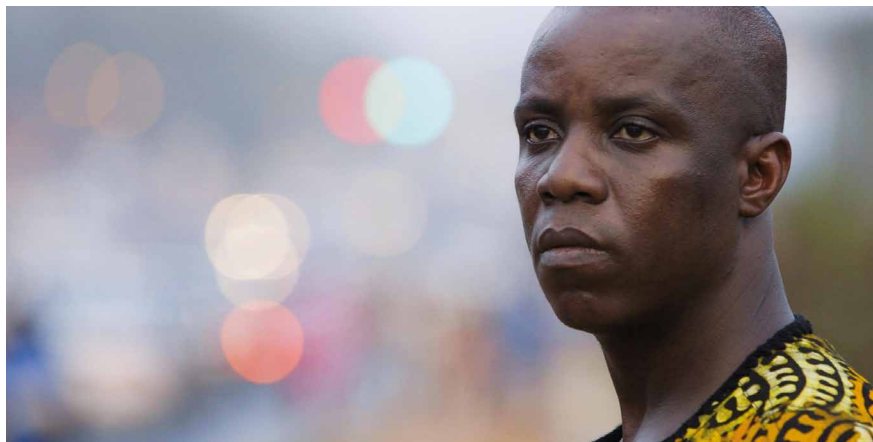
## Les moissonneurs

de Etienne Kallos

**AFRIQUE DU SUD** - Fiction - 2018 - 104'

Avec Brent Vermeulen, Alex van Dyk, Juliana Venter...

Afrique du Sud, bastion d'une communauté afrikaner isolée. Au cœur d'une famille d'agriculteurs vivant en autarcie et dans une fièvre religieuse constante, nous découvrons Janno, un adolescent en passe de devenir adulte. Dans ce monde rural et conservateur où la force et la masculinité sont les maîtres-mots, Janno est un garçon à part, frêle et réservé. Son monde bascule le jour où sa mère ramène chez eux Pieter, un orphelin qu'elle a décidé de sauver. Elle lui demande de l'intégrer à sa famille et de l'accepter comme son frère. Malgré tous ses efforts pour être le bon fils attendu par sa famille, c'est Pieter qui retient toutes les attentions des parents. La jalousie et les secrets dévoilés n'arrangeront rien à ses affaires...



Hawa Essuman, kenyane d'origine ghanéenne, est née à Hambourg (Allemagne) en 1980. En tant que cinéaste, elle réalise des documentaires. *Soul Boy*, présenté dans plus de 40 festivals, a remporté plusieurs prix, dont le prix du public au Festival international du film de Rotterdam.

Anjali Nayar vit entre Montréal et Nairobi. Journaliste et cinéaste, elle réalise notamment *Gun Runners* (2016), sur les guerriers kenyans devenus marathoniens, ainsi que des films en réalité virtuelle. Elle est à l'origine de TIMBY une suite d'outils numériques interconnectés (<https://timby.org/>).

## Silas

de Hawa Essuman et Anjali Nayar

KENYA / CANADA / LIBERIA

Documentaire - 2017 - 80'

Il s'agit d'un portrait de l'activiste libérien Silas Siakor, inlassable militant contre l'abattage clandestin du bois. Il a convaincu les Nations-Unies d'imposer un embargo contre le commerce illégal du bois, privant Charles Taylor, ex-chef d'état libérien condamné pour crimes contre l'humanité, d'une de ses dernières sources de revenus. Lauréat en 2006 du Goldman Prize, prix pour la défense de l'environnement, il milite pour que son pays adopte une stratégie de développement durable des ressources en bois. Silas devient un porte-parole au niveau mondial, mettant en garde contre le pouvoir de la politique et des multinationales. Le film rend hommage aux individus qui se révoltent.



Ahmed Fawzi Saleh, est né en 1981 à Port Saïd en Égypte. Cinéaste et militant des droits de l'homme, après un Master en histoire de l'Université Canal de Suez, il fait des études à l'Institut Supérieur du Cinéma du Caire où il obtient, en 2009, un diplôme de scénario. Il collabore à de nombreux documentaires en tant que scénariste et chercheur. Son court métrage *Living Skin* (2011) est montré dans de nombreux festivals internationaux.

## Poisonous roses

de Ahmed Fawzi Saleh

ÉGYPTÉ - Fiction - 2018 - 70'

Avec Koky, Mahmoud Hemida, Ibrahim El-Nagary

Taheya, 28 ans, femme de ménage, cultive un amour obsessionnel pour son frère Sakr, 22 ans, qui travaille dans le vieux quartier des tanneurs. Tous les jours, elle traverse les ruelles sales pour lui amener son repas. Indifférent à l'amour que lui voue sa sœur, Sakr ne pense qu'à partir à l'étranger dans l'espoir d'une vie meilleure. Le jour où sa sœur apprend qu'il s'est entiché d'une jeune étudiante, Taheya, poussée par une secrète et violente jalousie, va tout faire pour défaire cette liaison. Entre fiction et documentaire, le film, réalisé avec brio, offre une peinture naturaliste du vieux Caire.





## Kinshasa Makambo de Dieudo Hamadi

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU

CONGO - Documentaire - 2017 - 75'

Dieudo Hamadi, né en 1984, à Kisangani en République Démocratique du Congo, a suivi plusieurs ateliers de documentaires et des cours de montage, notamment à l'INSAS (Bruxelles) et à la Fémis. Il a été monteur, producteur, et assistant-réalisateur. Ses films ont tous été diffusés à Apt, *Dames en attente*, en 2010 ; *Atalaku*, son premier long métrage, qu'il est venu présenter en 2013 ; *Examen d'État*, programmé en 2014. *Maman Colonelle* a reçu le Grand Prix du Cinéma du Réel 2017 et a été projeté au Festival la même année.

En janvier 2015, le président de la République Démocratique du Congo, Joseph Kabila, prétend à un troisième mandat malgré l'interdiction constitutionnelle. La rue s'embrase alors sous les pas du peuple, et l'armée locale commet des dizaines de meurtres. La caméra est emportée sur le terrain si bien que le danger est rendu visible et presque palpable pour le spectateur. À travers l'histoire de Ben, meneur inconditionnel, Jean-Marie, ancien prisonnier et supplicié, et Christian qui garde l'espoir d'une réelle discussion politique, Dieudo Hamadi repose les problématiques de l'homme révolté : existe-il une alternative au bain de sang quand le discours est biaisé ?



Première diffusion le **samedi 10 à 20h00** à Jocas  
en partenariat avec Camera Lucida **GAMERA LUCIDA**



## When I grow up I want to be a black man

de Jyoti Mistry

**AFRIQUE DU SUD** - Fiction - 2017 - 10'

Avec Ben Tjibe, Kgafela Oa Magogodi

Tout au long du film, l'écran est divisé en deux parties et confronte des images d'archives et des prises de vues contemporaines. D'un côté une encyclopédie de la violence et de l'autre l'évocation du possible. Un film expérimental sur les Afrikaners et leur histoire.

Jyoti Mistry est une plasticienne, réalisatrice et universitaire sud-africaine vivant à Johannesburg. Elle a également produit *Yoni* (1997), *We remember differently* (2005) et *I like what I like* (2006).



## Master of the classe

de Carine May et Hakim Zouhani

**ALGÉRIE / FRANCE** - Fiction - 2018 - 25'

Avec Sébastien Chassagne, Séverine Poupin-Veque, Jihane Benlahcen

Berry est professeur des écoles dans une classe d'élèves d'une dizaine d'années et non francophones, arrivant de l'étranger. Toujours vacataire, il souhaite être titularisé pour de bon. Cette journée va être décisive : il va se faire inspecter pour la première fois...

Carine May (née en 1978) et Hakim Zouhani, nés à Aubervilliers, co-réalisent depuis 2008 leurs films : un long-métrage, *Rue des Cités*, des courts métrages *La virée à Paname* (2013), *Flottement* et *Molii* co-réalisés avec Yassine Qnia, présenté en 2014 à Apt.



## Black Mamba

de Amel Guellaty

**TUNISIE** - Fiction - 2017 - 20'

Avec Sarra Hannachi, Saida Hammi, Chedly Taghouti, Charfeddine Taouriti

Sara suit des cours de couture à Tunis. Elle est promise, contre son gré, à un prochain mariage. Mais elle n'entend pas suivre la voie tracée par sa mère et, la nuit, elle s'échappe pour vivre sa vie. Avec ce film, Amel Guellaty met en scène un personnage féminin fort, prêt à braver les préjugés.

Amel Guellaty est photographe et cinéaste. Auteur de deux courts documentaires, voici son premier court métrage de fiction. *Black Mamba* a obtenu des prix à Marseille, Madagascar, une nomination en Chine et deux mentions en Russie.



## Profession tueur

de Walid Ayoub

**MAROC** - Fiction - 2017 - 23'

Avec Oussama Oussous, Hassan Badida, Nisrine Adam

Afin de participer à un concours d'écriture, Sami, un jeune homme un peu rêveur, réalise un reportage sur Abbas, un tueur atypique qu'il connaît depuis son enfance...

Walid Ayoub est né à Marrakech en 1989. Après des études d'architecture, il y étudie le cinéma. Il réalise *Aliénation*, fait de la post-production et du montage, et crée un collectif de courts métrages documentaires. En 2013 il reprend ses études de cinéma et réalise *Profession Tueur*.



## Poisson d'or, poisson africain

de Thomas Grand et Moussa Diop

SÉNÉGAL - Documentaire - 2017 - 52'

Moussa Diop, né en 1979 au Sénégal, a été formé aux techniques du son. Il est membre fondateur de la structure de production ZideoProd, co-réalisateur avec Thomas Grand de *Poisson d'or, poisson africain* et de *Diogué, une île de pêche menacée* en 2016.

Thomas Grand, est né en 1976 à Paris, installé au Sénégal depuis 20 ans. Diplômé de l'ESRA à Paris, il a réalisé une vingtaine de films en lien avec le développement. Il est co-fondateur et gérant de la structure de production ZideoProd, spécialisée en production de films documentaires et en communication sociale.

La pêche dans le sud du Sénégal mobilise des milliers de personnes, hommes et femmes, venus de tout le Sénégal mais aussi de Guinée, de Côte d'Ivoire, du Burkina, du Mali. Portage, filetage, séchage, fumaison, exportation... À Kafountine, la plupart des habitants vivent de la pêche ou d'activités dérivées. Les ressources sont surexploitées mais les sardinelles restent abondantes. L'énergie des corps et l'inventivité déployée par ces milliers de femmes et d'hommes sont vertigineuses. Pourtant le bois qui sert au fumage s'épuise, un vrai danger pour la survie et l'écologie de cette région. Depuis quelques années, des industriels chinois, russes, marocains et turcs installent des usines de farine de poisson qui captent une grande partie des sardinelles et risquent de les priver de leur principal moyen de subsistance.

PREMIÈRE FRANÇAISE



Sol de Carvalho est né en 1953 au Mozambique. Fondateur d'une société de production établie à Maputo, il travaille depuis 1984 dans le cinéma et la vidéo. Il a produit et réalisé plus de 20 documentaires institutionnels fortement imprégnés de portraits sociaux du Mozambique en vue d'une diffusion internationale, 5 séries pour la télévision mozambicaine, des vidéos d'art, des courts métrages de fiction. Il tourne, début 2005, *Le jardin d'un autre homme*, son premier long métrage et premier film mozambicain tourné dans le pays depuis plus de 25 ans. Il a présenté son film *Impunidades Criminosas* à Apt en 2014.

## Mabata Bata

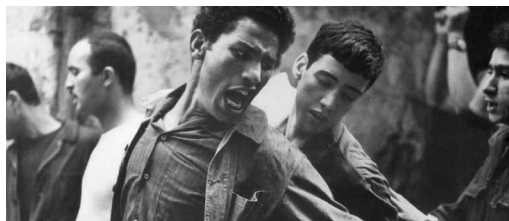
de Sol de Carvalho

MOZAMBIQUE - Fiction - 2017 - 74'

Avec Emílio Bila, Wilton Boene, Medianeira Massingue

*Mabata Bata* est une adaptation de la nouvelle *O Dia Em Que Explodiu Mabata Bata (Le jour où a explosé Mabata Bata)* de l'écrivain mozambicain Mia Couto, écrite en 1986. Nous suivons le quotidien d'Azaria, un jeune berger orphelin élevé par sa grand-mère. Son rêve est d'aller à l'école pour apprendre à lire et à écrire avec les autres enfants du village mais il est contraint de garder le troupeau de son oncle Raul. Le plus bel animal, Mabata Bata, est destiné à payer "l'abolo", une sorte de dot pour la future fiancée de Raul. Un jour où les enfants vont faire pâturer les bêtes à l'écart du village, le bœuf s'éloigne du troupeau et explose sur une mine, laissée par les combattants de la guerre civile qui dévaste le pays. Craignant les représailles de son oncle, le jeune homme s'enfuit dans la forêt.





## La bataille d'Alger, un film dans l'Histoire de Malek Bensmail

ALGÉRIE - Documentaire -

2017 - 117' (voir biographie p. 26)

En 1965, trois ans après l'indépendance de l'Algérie, Gillo Pontecorvo entreprend le tournage d'un film reconstituant la bataille d'Alger de 1957. Yacef Saadi, chef FLN d'Alger, en a écrit le scénario en prison et y joue son propre rôle. *La Bataille d'Alger*, qui retrace la lutte pour le contrôle de la Casbah à Alger en 1957, sort en 1966. À travers de nombreux témoignages, Malek Bensmail revient sur l'importance qu'a joué le film dans l'histoire globale du XXe siècle et lui rend l'hommage qui lui est dû alors même qu'il fut interdit à la diffusion en France durant de nombreuses années. C'est l'histoire de deux luttes qui se superposent et se confondent, celle pour l'indépendance d'un pays et celle pour la beauté d'un film. Le style de Malek Besmail dessine les contours complexes et sensibles de l'humanité.

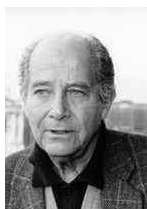
## FICTION

Vendredi 16 13h30

### La bataille d'Alger de Gillo Pontecorvo

ITALIE / ALGÉRIE - Fiction - 1966 - 121'

Comment montrer la guerre d'Algérie ? Les cinéastes français ont éprouvé la complexité de cette question. Le regard de l'italien Gillo Pontecorvo est éclairant. Il se confronte à des images violentes, dérangeantes, mais toujours avec la volonté de montrer les mécanismes d'un combat clandestin collectif qui finit, au prix d'une terrible stratégie (la terreur, les attentats), par vaincre l'occupant. À travers l'histoire d'Ali la Pointe, un Algérien qui entre dans les réseaux du FLN, défilent quatre années décisives, de 1954 à 1957 : les premiers attentats contre les Français, l'arrivée à Alger des paras du colonel Mathieu, un personnage qui doit autant au général Massu qu'au général Bigeard. Les faits sont relatés avec précision, mais pas seulement dans une perspective historique. C'est la lutte pour la liberté qui intéresse Pontecorvo, et son film rigoureux est, avant tout, humaniste.



Gillo Pontecorvo 1919-2006. Journaliste et militant communiste, d'abord documentariste, il réalise *La grande roue bleue* avec Yves Montand, *Kapo* avec Emmanuelle Riva et Laurent Terzieff et *La Bataille d'Alger*. La censure française n'accordera un visa d'exploitation au film qu'en 1971. L'œuvre, couronnée du Lion d'Or au festival de Venise en 1966, deviendra une référence. Il réalise ensuite *Queimada* avec Marlon Brando, et 10 ans plus tard, *Opération Ogre*, et un dernier documentaire *Un autre monde est possible*.

## LEÇON DE CINÉMA de Malek Bensmail



Né à Constantine en 1966, Malek Bensmail, qui présente son dernier film au festival, s'est très vite tourné vers le cinéma, et l'étudiera à Paris et Saint-Pétersbourg. Désireux de porter un regard sur l'Algérie aujourd'hui, il s'est consacré à la réalisation de documentaires, actuels ou historiques, pour le cinéma ou la télévision. Primés dans de nombreux festivals à travers le monde, ses films ouvrent à la réflexion sur l'Histoire algérienne et l'état du pays du point de vue de l'école, la presse, la politique, l'exil, la psychiatrie, la diversité, etc. **Ils créent une mémoire contemporaine de l'Algérie et des archives pour le futur.** Illustrée par des extraits de ses films, cette leçon de cinéma sera l'occasion d'un échange sur sa démarche, pour donner à voir les complexités de son pays, et notamment les rapports entre réel et imaginaire. Chaque film est singulier mais il adopte souvent le regard de ses personnages, révélant ainsi ce qu'ils vivent et ressentent. Il nous permet ainsi de mieux comprendre l'Algérie et ses enjeux.

### FILMOGRAPHIE

- 2017 *La Bataille d'Alger, un film dans l'Histoire*
- 2015 *Contre-Pouvoirs*
- 2013 *Ulysse, le brûleur de frontières et la mer blanche du milieu*
- 2012 *1962, de l'Algérie française à l'Algérie algérienne*
- 2010 *Guerres secrètes du FLN en France*
- 2008 *La Chine est encore loin*
- 2005 *Le Grand Jeu*
- 2004 *Aliénations*
- 2003 *Algérie(s) -*
- 2002 *Plaisirs d'eau, les bains de ce monde flottant*
- 2001 *Démokratia*
- 2000 *Des vacances malgré tout*
- 1999 *Boudiaf, un espoir assassiné*
- 1998 *Décibled*
- 1997 *Algerian TV Show*
- 1996 *Territoire(s)*



## Yaaba de Idrissa Ouédraogo **BURKINA FASO** - Fiction- 1989 - 90'

Avec F. Sanga, N. Ouedraogo, R. Barry, A. Ouedraogo, A. Touré

Au village, on prétend que Sana est une sorcière et qu'elle attire le malheur. Mais le jeune Bila, proche d'elle, la surnomme Yaaba (grand-mère). Les villageois n'apprécient pas cette relation : on brûle la maison de Sana pour la faire partir. Un jour, la cousine de Bila, tombe gravement malade. Sana trouve un guérisseur qui la sauve. Elle est réhabilitée et peut retourner chez elle...

### Idrissa Ouédraogo, 1954-2018...

Il était l'un des grands réalisateurs du cinéma d'Afrique sub-saharienne. Auteur d'environ quarante films, il avait notamment obtenu le Grand Prix du jury à Cannes pour *Tiläi*, en 1990. Son premier court métrage de fiction, *Poko* obtient le prix du meilleur court métrage au FESPACO. Il part étudier le cinéma à Moscou, puis à la Femis à Paris. En 1986, il réalise *daabo*, puis *Yaabaqui*, obtient le Prix de la Critique au Festival de Cannes en 1989 et le Prix du public au FESPACO. En 1990, il réalise *Tiläi*, transposition d'une tragédie grecque dans l'Afrique contemporaine et gagne le Grand Prix du Jury à Cannes, puis le prix du meilleur long métrage au Festival du cinéma africain de Milan, ainsi que le grand prix du FESPACO. Il met en scène *La Tragédie du roi Christophe* d'Aimé Césaire à la Comédie-Française. Son film *Le Cri du cœur* obtient en 1985 le Prix du public au Festival du cinéma africain de Milan, et en 1998 le Prix du meilleur long métrage pour *Kini et Adams*. En 2001, il produit et réalise la série à succès *Kadi Jolie*, et participe en 2002 au film collectif *11'09'01 - September 11* sur les attentats terroristes de New York. En 2003, président du jury du FESPACO, il y présente aussi son film *La Colère des Dieux*. En collaboration avec Issa Traoré de Brahim, il réalise la série *Trois hommes, un village* qui obtient le Prix spécial du jury-série au FESPACO en 2005. Idrissa Ouédraogo est mort le dimanche 18 février 2018 à l'âge de 64 ans. Beaucoup de ses films ont été projetés à Apt, il fut aussi le premier invité du Festival en 2003, pour trois jours de projections. Sa splendide personnalité avait passionné le public...

PREMIÈRE FRANÇAISE



Daoud Aoulad-Syad est né à Marrakech en 1953. Il enseigne la physique à la Faculté des Sciences de Rabat. Il a suivi les cours de la Fémis et entamé une carrière de photographe, publiant trois livres importants. À partir de 1989, il s'engage dans la réalisation cinématographique, avec trois courts métrages puis quatre longs métrages *Adieu forain* (1998), *Le Cheval de vent* (2001) et *Tarfaya* (2004), puis *En attendant Pasolini* (2008) et *La Mosquée* (2010) tous les deux diffusés au festival à Apt. Aujourd'hui, presque dix ans plus tard, il réalise *Les voix du désert*, que nous découvrons cette année.

## Les voix du désert

de Daoud Aoulad Syad

MAROC - Fiction - 2017 - 97'

Avec Nour-Eddine Saadane, Hajar Chagui, Ahmed Chhima, Ouassila Sabhi...

Un message trouvé dans une bouteille remplie de sable va réunir trois personnages et croiser trois destinées, en plein désert marocain. Mouloud, jeune orphelin, part à la recherche de ses parents qu'il n'a jamais connus. Hammadi, vieil homme tenant un stand installé en plein désert, où quelques touristes s'arrêtent miraculeusement pour lui acheter de la poterie, a essayé de garder auprès de lui un fils qui a préféré partir au loin. Enfin, Zineb, jeune femme reporter, enregistre les précieux témoignages d'Hammadi pour retracer la mémoire de son propre père et de sa région natale, le désert.





## Pantheon de Ange Régis Hounkpatin

**BÉNIN** - Fiction - 2017 - 25' 

Avec William Edimo, Hugo Marie et Bass Dhem Solomon, immigré d'origine béninoise, cède à un musée un costume de danse hérité de son père. Son ami s'empare du masque pour se rendre à une répétition de krump : s'agit-il de revivifier le souffle sacré des ancêtres ou de montrer que le sacré, en tombant dans des mains profanes, devient un objet quelconque ?

Ange Régis Hounkpatin a grandi à Cotonou au Bénin. Formé à La Fémis, il a réalisé plusieurs courts métrages remarquables en tant que co-auteur ou réalisateur-scénariste : *Rêves de lion* (2013), *Vindicte* (2015), *Il pleut sur Ouaga* (2016).



## Allonge ta foulée de Brahim Fritah

**MAROC** - Fiction - 2018 - 16'

Avec Philippe Rebbot et Yanis Bahloul  
Une technique d'entraînement issue du paléolithique. Un coach contraint de faire s'entraîner son unique poulain illégalement et en pleine nuit. Un jeune issu d'une cité aux larges tours de béton qui ne s'arrête pas de courir nonobstant l'absurdité qu'il impute à cet acte... Un court métrage excentrique et déroutant.

Brahim Fritah est né à Paris en 1973. Diplômé de l'École Supérieure des Arts Décoratifs de Paris, dans la section vidéo/photo, il a réalisé de très beaux courts métrages et un long métrage, *Chronique d'une cour de récréation*, tous montrés à Apt.

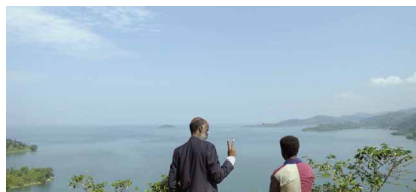


## Deglet Nour de Sofiane Halis

**ALGÉRIE** - Fiction - 2017 - 18'

Avec Samir Harrag, Driss Ramdi  
Ismael rêve de bâtir des villes, son casque bleu sur la tête. Mais on lui propose seulement de remplacer son ami Ryad à la sécurité d'un chantier. Affublé du chien de garde Lipton, il passe une nuit pleine de rebondissements, entre violence et moqueries. Un candide, qui nous émeut par son humanité.

Né en France, Sofiane Halis crée *Deglet Nour*, son 2e court métrage, dans le cadre de la Fémis. Il est sélectionné dans de nombreux festivals. Prix de la ville de Digne en 2018.



## Imfura de Samuel Ishimwe

**RWANDA** - Fiction - 2017 - 36'

Avec Moses Mwizerwa, Kijyana Yves, Nyirababikira Hadidja

En kinyarwanda, Imfura signifie premier-né. Gisa se rend dans le village de sa mère qu'il n'a pas connue. Comment prendre la mesure des enjeux liés à la maison en ruine d'une victime du génocide rwandais ? Gisa cherche à faire sienne la mémoire collective meurtrie. Le film est une fusion de documentaire et de fiction.

Samuel Ishimwe est né au Rwanda en 1991. Il a été journaliste et photographe. En juin 2017, il a obtenu un diplôme de cinéma à l'École d'art et de design de Genève. *Imfura* a gagné l'Ours d'Argent à La Berlinale 2018.



Première diffusion du programme le **mercredi 14 à 20h 30**

**CINAMBULE**

à Cabrières d'Avignon dans le cadre du festival « Court c'est court »

FCAPA 2018 **29**



## Les deux visages d'une femme Bamiléké

de Rosine Mbakam

CAMEROUN / BELGIQUE -

Documentaire - 2016 - 76'

Rosine Mbakam est née en 1984 au Cameroun. Elle a d'abord travaillé pour une ONG italienne, le COE (Centro Orientamento Educativo), où elle s'est formée au montage et à la réalisation. Elle a, ensuite, réalisé des documentaires institutionnels pour cette même ONG. En 2003, elle intègre l'équipe de STV (Spectrum Télévision) où elle réalise et monte plusieurs programmes audiovisuels. En 2007, elle quitte le Cameroun pour faire des études de cinéma à l'INSAS de Bruxelles.

Une Camerounaise de 34 ans, la réalisatrice, vivant en Belgique, retourne dans son pays d'origine. Elle y retrouve sa mère âgée de 68 ans qui, elle, a toujours vécu au Cameroun. À la faveur de ces retrouvailles, le film croise deux parcours de femmes, celui de la mère qui a grandi et vécu dans la tradition - mariée à un homme que sa famille lui avait présenté - recluse dans le maquis pour fuir la répression des colons français ; et celui de la fille, partie à 27 ans en Belgique pour y poursuivre des études de cinéma et revenue, mère à son tour, mais libérée de la tradition. Des voix endormies s'éveillent, des visages s'éclairent et d'autres couleurs jaillissent...



Première diffusion le **jeudi 15 à 18h30** à Saint Saturnin les Apt en partenariat avec Camera Lucida **CAMERA LUCIDA**



Mohamed Ben Attia est né à Tunis en 1976. Il étudie la sociologie, l'économie et les sciences politiques à Paris, puis devient co-scénariste et scénariste de sitcoms, de longs métrages (*Zina Modiano*, *Téchine*) et de séries télévisées. Il réalise deux longs métrages : *Le Fil* en 2010 et *Je ne suis pas mort* en 2012. *Hedi*, son troisième long métrage, projeté au festival d'Apt en 2016, a reçu le prix du Meilleur premier film à la Berlinale 2016. En 2018, il participe au Festival de Cannes où son film *Mon cher enfant* (titre original *Weldi*) est projeté à la Quinzaine des réalisateurs.

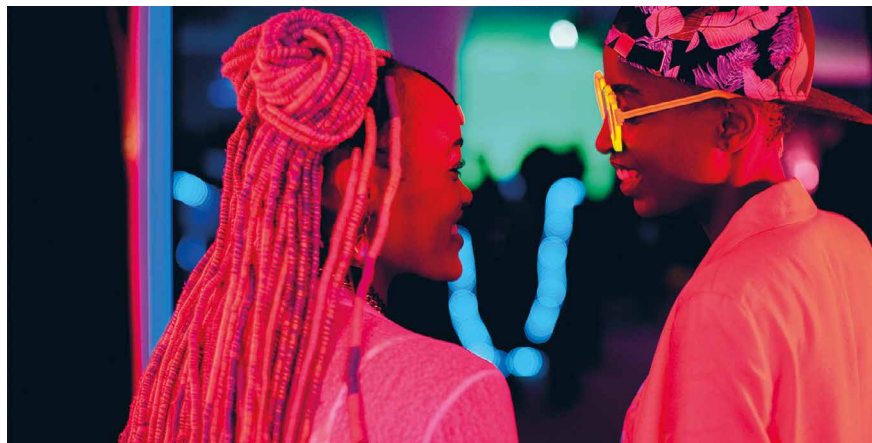
## Mon cher enfant

de Mohamed Ben Attia

**TUNISIE** - Fiction - 2018 - 104'

Avec Mohamed Dhrif, Mouna Mejri, Zakaria Ben Ayyed, Imen Cherif...

Tunis, 2017. Riadh, père sexagénaire, s'apprête à prendre sa retraite après avoir travaillé toute sa vie comme cariste au port de Tunis. Nazli, mère au foyer, essaye de joindre les deux bouts pour subvenir aux besoins de la famille. Toute l'attention du foyer est tournée vers leur fils, Sami, qui révise pour le Bac. À quelques jours des épreuves, il est pris de fortes migraines et se renferme peu à peu sur lui-même. Ses parents, inquiets, l'emmènent voir des médecins mais les examens ne révèlent rien. Ils se tournent ensuite vers un psychiatre, craignant qu'il soit devenu dépressif. Quand il semble commencer à aller mieux, il disparaît. Le couple, soudé, va remuer ciel et terre pour le retrouver.



Née en 1980 à Nairobi, Kenya, Wanuri Kahiu étudie le cinéma et la télévision à l'université de Californie et reçoit des distinctions à Hollywood en tant que réalisatrice. Son moyen métrage *Pumzi* est sélectionné au Festival du film de Sundance. En 2018, *Rafiki*, son premier long métrage, fait partie de la sélection Un certain regard au festival de Cannes. Premier film kényan à avoir été sélectionné à Cannes. Le film a cependant été censuré au Kenya, et diffusé seulement une semaine en septembre afin qu'il puisse concourir aux Oscars.

## Rafiki

de Wanuri Kahiu

**KENYA** - Fiction - 2018 - 82'

Avec Samantha Mugatsia, Sheila Muniya, Dennis Musyoka...

Inspiré d'une nouvelle de l'auteure ougandaise Monica Arac de Nyeko, *Jambula Tree*, *Rafiki* conte une belle et douce histoire d'amour, à Nairobi, entre deux adolescentes dont les pères, politiciens, s'opposent dans une campagne électorale. Elles n'ont pas choisi. Tout comme elles n'ont pas choisi ce trouble qui les intimide lorsqu'elles se croisent. La réalisatrice saisit les sourires qui éclairent les visages avant que le premier baiser soit advenu. La caméra s'autorise à filmer de très près les visages, le grain de la peau, la douceur de la caresse avec la même infinie délicatesse que les deux jeunes filles mettent à se découvrir. Une délicatesse qui, très vite, se heurte à la violence de l'interdit, à la réaction des familles, de l'entourage et du voisinage. Elle monte crescendo, jusqu'à l'explosion.



# Réalité virtuelle 360°

Un nouveau média pour une nouvelle génération créative.



La réalité virtuelle passe à la vitesse supérieure... Pour la 2ème année, le festival vous propose de découvrir ce nouveau média dont s'est emparé une jeune génération de créateurs en Afrique. Grâce à sa grande puissance immersive, des organisations internationales, des ONG, des journalistes investissent le domaine et proposent une lecture nouvelle qui donne à voir une Afrique forte, jeune et combative.

Ainsi sont à découvrir cette année des films appartenant à 4 groupes :

→ Aljazeera Contrast : Au printemps 2017, la chaîne qatarie lance un programme dédié au VR documentaire. Les films révèlent des situations parfois difficiles et mettent à l'honneur les solutions engagées et l'incroyable vitalité du continent africain. **The Disappearing Oasis**, 2018, 6' ; **Oil in Our Creeks**, 2018, 8' ; **Bangui's Makongo**, 2017, 2' ; **The fisherman burying the dead migrants who wash up on Tunisia's shores**, 2018, 2'

→ Seeker VR : Ce collectif, composé de créatifs venus de plusieurs médias se veut éducatif, mais jamais ennuyeux ! **Ce que l'Occident ignore de la classe moyenne africaine**, 2016, 6'

→ Films humanitaires : depuis plusieurs années les ONG et les organisations internationales utilisent la puissance de la VR pour susciter de l'intérêt pour leur cause. **Maison sans fenêtres**, 2017, 14'

→ VR Evasion : Dans un tout autre style, la fiction et le documentaire animalier nous amènent au cœur du continent sans autre but que de nous dépayser... **Nairobi Berries**, 2017, 7' ; **Exodus: The Great Migration**, 2017, 8'

→ **Tous les jours de 15h à 21h** **ENTRÉE LIBRE**  
Hall du Cinéma Le César - Apt

# LES RENCONTRES DU MATIN

ENTRÉE LIBRE

**10h30** À LA MAISON DES ASSOCIATIONS place Cély, à 100m du cinéma!



Moments de rencontre privilégiés avec les réalisateurs invités du Festival, ces discussions matinales menées par Dominique Wallon, fondateur du Festival, sont de précieux moments d'échange et de partage.

Avec un ou plusieurs invités, c'est l'occasion d'approfondir l'analyse des films vus la veille, d'évoquer d'autres productions de la filmographie des réalisateurs et les ressorts de leur création. Un moment chaleureux et ouvert à tous, autour d'un petit déjeuner.

## DIMANCHE 11

Bahia Bencheikh El Fegoun,  
Sandra Heremans, Hélène Poté



LUNDI 12  
Khedija Lemkecher,  
Saïd Hamich

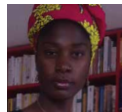


MARDI 13  
Hached Zammouri  
(acteur de Bidoun 3), Ridha Tlili

MERCREDI 14  
Carine May



JEUDI 15  
Malek Bensmaïl



VENDREDI 16  
Ange-Régis Hounkpatin,  
Sofiane Halis, Rosine Mbakam,  
Daoud Aoulad-Syad

# 5<sup>ème</sup> MARATHON VIDÉO

Réaliser un film de 3 minutes en 2 jours !



Les 10 premières équipes inscrites seront encadrées durant tout le weekend par un réalisateur invité par le Festival des Cinémas d'Afrique. Une aide au montage sera proposée à la MJC Dimanche 11 novembre - 10 h à 18 h (places limitées).

**Une caméra HD à gagner** (et bien d'autres prix...)

Prix décernés par un jury de professionnels + Prix du public doté par la ville d'Apt : projection des films et vote des spectateurs : mercredi 14 novembre - 16h - Cinéma Le César à Apt.

**ENTRÉE LIBRE**

➔ **Projection des films gagnants lors de la soirée de clôture vendredi 16 novembre à 20h30 - Cinéma Le César à Apt.**

➔ **Les réalisateurs présents :** Laurent Thivolle, Clément Dorival, Hassen Ferhani, Florent Ginestet, Josua Hotz, Nina Khada, Lamine Ammar Khodja, Mohamed Ouzine, Paul Pittiloni, Nabil Djedouani.

➔ **Inscription (gratuite) du 10 octobre au 10 novembre sur :** [africapt-festival.fr](http://africapt-festival.fr) et le 10 novembre à 10h au début du Marathon (12 place Jules Ferry). Info : 07 82 64 84 99

Le Marathon Vidéo reçoit le soutien de la Région PACA, du dispositif Passeurs d'Images, de l'ACSÉ et la Ville d'Apt (Politique de la Ville). Les prix sont offerts par Darty, le Cinéma Le César à Apt, le Vélo Théâtre et la Ville d'Apt.

# PROJECTIONS EXTÉRIEURES

- **Rafiki de Wanuri Kahiu (Kenya) PAGE 32**  
PROJECTIONS EN PARTENARIAT AVEC LA STRADA Renseignements : 04 90 38 29 28 -  
cinemalastrada@free.fr - Billetterie sur place.  
Vendredi **19 OCTOBRE À 18H00 À L'ISLE SUR LA SORGUE**  
Mardi **23 OCTOBRE À 19H30 À LACOSTE**  
Samedi **27 OCTOBRE À 20H30 À REILLANNE**  
Mercredi **7 NOVEMBRE À 20H30 À LAURIS**
- **Samedi 20 OCTOBRE À 19H30**  
À GOULT - SALLE DES FÊTES EN PARTENARIAT AVEC LE CENTRE SOCIAL LOU PASQUIÉ  
Soirée « Horizons Lointains » à partir de 19h30 salle des fêtes de Goult.  
Repas cuisine du monde, boissons et projections de deux courts métrages du  
Festival des Cinémas d'Afrique ainsi que deux films des voyages du centre social  
au Maroc et en Catalogne. Réservations : 04 90 05 71 04 - Tarif : 10/15€
- **Samedi 10 NOVEMBRE À 20H00**  
À JOUCAS, SALLE POLYVALENTE - EN PARTENARIAT AVEC CAMERA LUCIDA  
Tarif : 5 euros - Billetterie sur place  
Kinshasa Makambo de Dieudo Hamadi (RDC) PAGE 21
- **Dimanche 11 NOVEMBRE À 18H30**  
À CUCURON, CINÉMA LE CIGALON - EN PARTENARIAT AVEC BASILIC DIFFUSION  
Billetterie sur place ou réservations à contact@cinemalecigalon.fr  
Fragments de rêves de Bahia Bencheikh El Fegoun (Algérie) PAGE 12
- **Dimanche 11 NOVEMBRE À 20H00**  
À VILLARS - SALLE DES FÊTES EN PARTENARIAT AVEC CAMERA LUCIDA  
Tarif : 5 euros - Billetterie sur place  
Tounsa (Forgotten) de Ridha Tlili (Tunisie) en présence du réalisateur PAGE 16
- **Lundi 12 NOVEMBRE À 18H00**  
À APT - EN PARTENARIAT AVEC LE SERVICE ANIMATION JEUNESSE ET APT EN VIDÉO  
- À la Maison Bonhomme - Gratuit  
Programme de courts metrages n°2 en présence de Khedija  
Lemkecher, réalisatrice de « Bolbol » (Tunisie) PAGE 13
- **Mardi 13 NOVEMBRE À 20H30**  
AU VÉLO THÉÂTRE À APT - EN PARTENARIAT AVEC LE VÉLO THÉÂTRE  
Billetterie et tarif au Cinéma Le César à Apt  
Ciné repas - Programme de courts métrages n°3 en présence de Carine  
May, co-réalisatrice de Master of the classe (Algérie/France) PAGE 22



- **Mercredi 14 NOVEMBRE À 18H00**  
 AU QUARTIER ST MICHEL À APT - Gratuit  
 EN PARTENARIAT AVEC LE SERVICE ANIMATION JEUNESSE ET APT EN VIDÉO -  
 Projection de 3 courts métrages :  
 Deglet nour de Halis Sofiane (Algérie) en présence du réalisateur **PAGE 29**  
 Black mamba de Amel Guellaty (Tunisie) **PAGE 22**  
 Master of the classe de Hakim Zouhani et Carine May (Algérie/France) **PAGE 22**
- **Mercredi 14 NOVEMBRE À 20H30**  
 CABRIÈRES D'AVIGNON - EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION CINAMBULE  
 DANS LE CADRE DU FESTIVAL COURT C'EST COURT QUI SE TIENDRA DU 14 AU 18  
 NOVEMBRE 2018 À CABRIÈRES D'AVIGNON.  
 Renseignements : 04 90 74 08 84 ou 04 90 06 03 22 - contact@cinambule.org  
 Programme de courts métrages n°4 en présence de Ange Régis  
 Hounkpatin, réalisateur de Panthéon (Bénin) **PAGE 29**
- **Jeudi 15 NOVEMBRE À 18H30**  
 SAINT-SATURNIN LES APT - EN PARTENARIAT AVEC AVEC CAMERA LUCIDA  
 Tarif : 5 euros - Billetterie sur place  
 Les deux visages d'une femme bamiléké de Rosine M'Bakam, en  
 présence de la réalisatrice (Cameroun) **PAGE 30**
- L'Association Arts Premiers de Peuples Minoritaires propose une exposition  
 d'objets usuels ou rituels d'Afrique Sub-Saharienne issus de la riche collection  
 de l'ethnographe Alain Becker, **DU 9 AU 20 NOVEMBRE, À LA MÉDIATHÈQUE DE**  
**SAIGNON.** En écho à celle-ci, quelques objets du même fonds seront présentés  
 au **VÉLO THÉÂTRE DU 7 AU 20 NOVEMBRE.** **DES VISITES GUIDÉES AVEC ALAIN**  
**BECKER SERONT ORGANISÉES.** Contacts : modange@club-internet.fr - 06 28 51 02 30 /  
 velos@velotheatre.com - 04 90 04 85 25

### Mais aussi...

Tous les jours Radio Zinzine installe un studio mobile sur la place Jules  
 Ferry et y propose une émission en direct de 16h à 17h.

A réécouter en ligne sur <http://www.zinzine.domainepublic.net>



**LA Alhambra**  
 Restaurant Oriental  
 Vous propose 10 % de remise  
 sur présentation  
 d'un billet du Festival.  
 128, rue de la République 84400 Apt  
 lalhambra84@hotmail.fr  
 Tél. 04 90 04 08 82

**Chez Karim**  
 Ouvert 7/7  
**Presse - Papeterie - Librairie**  
 du St Pierre  
 103, Rue Saint-Pierre 84400 Apt  
 Fax./Tél : 04 90 74 60 54

**DOMAINE de la VERRIÈRE**  
 Véronique et Jacques MAUBERT  
 84220 Goult  
 Tél. 04 90 72 20 88 - Fax. 04 90 72 40 33  
 e-mail : laverriere2@wanadoo.fr  
 www.domainedelaverriere.fr

**Au Pierrot Blanc**  
 Artisan Pâtisier,  
 Chocolatier,  
 Glacier,  
 Confiseur  
 Le spécialiste  
 de la lavande  
 R Apt 55 rue des marchands, 84400  
 Contactes nous au 04 90 74 12 48



fromages de chèvre du Luberon  
**Cabriole**  
 Marianne Denais  
 Quartier de la Mollière  
 84400 Saignon  
 04 90 04 70 59



**le couvent**  
 maison d'hôtes  
 36, rue L. Roussel - 84 APT - tél : 04 90 04 55 36  
 loucouvent@wanadoo.fr - www.loucouvent.com

## Le local, un lieu dédié au public !

12 place Jules Ferry – Apt 84



**Si la convivialité pendant le festival a un espace privilégié, c'est bien le lieu permanent du festival...**

Conçu pour être modulable, bureau de l'équipe tout au long de l'année, il devient salle de projection et de discussion lors du ciné-club mensuel, et pour les sessions de projections-formations des jeunes du Jury Lycéen à partir de mars.

→ Les bénévoles rivalisent de zèle culinaire pour vous régaler les papilles ! On peut y prendre un repas chaud à midi pendant le weekend, et venir passer un moment au salon de thé chaque après midi pendant toute la durée du festival. Amina et Mohamed préparent le thé à la menthe comme à la maison, les gâteaux orientaux et les pâtisseries toutes faites maison complètent cette collation bienvenue...

→ Le soir, entre deux séances, un plateau-repas, aussi rapidement servi que mitonné avec soin et amour par nos cuisiniers bénévoles, vous attend (limité à 40 personnes).

Ce moment de repos, ou de discussion cinéma, c'est aussi l'occasion de découvrir les photos de Robert Hale, partie d'une exposition également visible à La Maison du Parc, et à l'Office du Tourisme.

⚠️ À noter : La billetterie s'installe exclusivement au cinéma, avant et pendant le festival.

# Retrouvez les 3 expositions des photographies de Robert Hale à Apt.

## → À l'office de tourisme

Du 2 au 17 novembre, du lundi au samedi,  
9h30-12h30 et 14h - 18h, avenue Victor Hugo -  
Entrée libre

Vernissage de l'exposition « **Chefchaouen, la ville bleue** » Photographies de Robert Hale mardi **6 novembre 2018 à 18h** à l'Office de tourisme intercommunal avenue Victor Hugo à Apt. Le vernissage sera suivi d'un verre de l'amitié.



Bouhachem Nature Park - View from an old Spanish military post.



Portraits - Woman in traditional Rifi costume.



Chefchaouen - Young woman with mobile phone walks down Avenue Hassan II.

## → À la Maison du Parc du Luberon « Le Parc naturel de Bouhachem »

Du 2 au 30 novembre, du lundi au vendredi,  
8h30-12h et 13h30-18h, 60, place Jean-Jaurès  
Entrée libre

## → Au local du festival

« **Portraits** » Du 9 au 16 novembre,  
Tous les jours de 14h à 21h, place Jules Ferry  
Entrée libre

**Robert Hale** est l'un des principaux photographes de la côte ouest des Etats-Unis. Ses images ont été publiées dans des journaux et magazines prestigieux tels que The New York Times, The Los Angeles Times... Il est l'un des photographes contributeurs de the Director's Guild of America, le syndicat des réalisateurs américains.

Son travail (photo et journalisme) l'a amené à parcourir le monde. Au cours de ses voyages dans le nord Maroc, entre Chefchaouen, la ville bleue, et le Parc naturel de Bouhachem, il a saisi ces images de la vie quotidienne que vous retrouverez dans 3 lieux à Apt en novembre.

Expositions proposées dans le cadre de la coopération entre le Parc naturel régional du Luberon et le Parc naturel de Bouhachem.

# ACTION JEUNE PUBLIC

**CETTE ANNÉE LES SÉANCES SCOLAIRES  
SE DÉROULENT DU 12 AU 16 NOVEMBRE.**



Le festival invite chaque enseignant de la cité scolaire d'Apt (Lycée et collège) et autres établissements extérieurs, ayant proposé un projet pédagogique au chef d'établissement, de se saisir de cette magnifique opportunité de faire découvrir à leurs élèves d'autres cultures grâce

à des cinémas différents. Voir des films, rencontrer les réalisateurs, des professionnels du cinéma ou de la critique, débattre avec eux, une occasion unique de développer leur ouverture au monde, leur libre-arbitre, et leur esprit critique. Des séances sont également ouvertes aux classes de CM1 et CM2.

## **SOUS LE GÉNÉRIQUE JURYS LYCÉENS... SE CACHE UNE ACTION RICHE ET FORMATRICE !**

Les élèves recrutés dès mars, et ayant bénéficié d'une formation depuis avec Tahar Chikhaoui, universitaire et critique de cinéma, prennent en charge une part de l'action :

### → **UN JURY LONGS MÉTRAGES**

5 lycéens encadrés par Tahar Chikhaoui, assistent à toutes les projections et décernent deux prix (meilleure fiction et meilleur documentaire).

### → **UN JURY COURTS MÉTRAGES**

7 autres jurés également encadrés par le réalisateur Elias Sfaxi, visionnent l'ensemble des courts métrages, un seul sera primé. Les palmarès seront proclamés lors de la soirée de clôture du Festival le vendredi 16 novembre.

### → **UNE GAZETTE ET DES INTERVIEWS**

Un groupe d'élèves s'attache plutôt à un travail d'écriture, et rédige une gazette quotidienne gratuite distribuée chaque jour aux spectateurs.

### → **UN ATELIER RADIO**

Un dernier groupe participera avec les professionnels de Radio Zinzine, à la fabrication d'émissions spéciales autour du Festival.

La Fondation des Trois Cyprès, par l'intermédiaire de la Caravane des Possibles, rend possible l'action avec ces jeunes, volontaires et motivés.



Ces actions restent une priorité de l'association malgré un désengagement des collectivités publiques. Il nous semble essentiel de mettre cette génération au contact de ces cinémas qui disent beaucoup du monde qui les entoure et dans lequel ils vont devenir adultes.

### → **UN ATELIER STOP MOTION**

Les jeunes du Club-jeune (Service Animation Jeunesse de la ville) bénéficieront d'un atelier de création en stop motion. La compagnie l'Omnibus les accompagnera pour cette création collective originale pendant les vacances d'automne et le film sera diffusé avant les projections pendant le festival.

Cette action est rendue possible grâce au dispositif Passeurs d'Images





# FESTIVAL DES CINÉMAS D'AFRIQUE - BULLETIN D'ADHÉSION / DON 2018

Nom..... Adresse.....  
Prénom.....  
Mail.....  
Tel.....

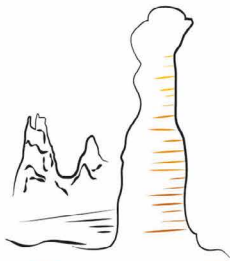
- Adhérent (-25 ans) : 6€       Paiement espèce      Demande de reçu fiscal       OUI       NON  
 Adhérent : 12€       Chèque  
 Adhérent association : 15€      Date / Signature :  
 Adhérent bienfaiteur : 50€  
 Don : .....€



## ON A BESOIN DE VOUS !

Un 17ème Festival des Cinémas d'Afrique en 2019, vous en rêvez ?  
Nous sommes pourtant inquiets quant à la pérennité de l'association qui l'organise.  
Suite à plusieurs désengagements institutionnels, dont certains de dernière minute, l'heure du bilan financier de cette 16ème édition risque d'être douloureuse...

Outre une boîte de dons à votre disposition à la billetterie, donateurs, sponsors et mécènes, vous êtes les bienvenus !!  
Pour nous aider à sauver ce festival, essentiel pour la diffusion de ces cinémas différents mais aussi pour maintenir une présence culturelle forte sur notre territoire...



# OCRIA

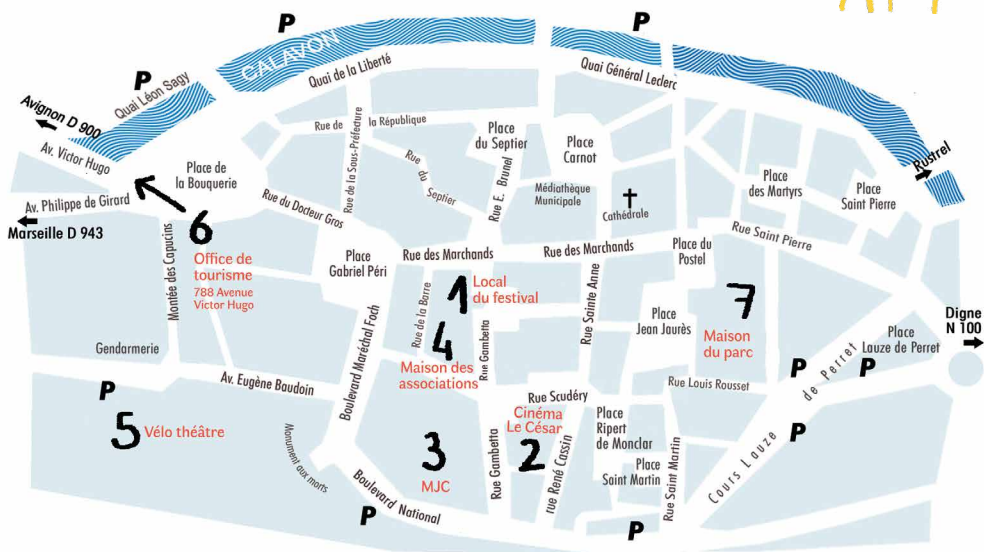
– Les Brassins de Rustrel –

06.37.43.52.52    contact@ocria.fr

Nicolas Marichal – 3, ZA la bastide neuve , 84400 Rustrel – FRANCE

# Infos pratiques

APT



- 1 LE LOCAL DU FESTIVAL** 12 Place Jules Ferry - Ouvert de 12h à 21h - Exposition, espace de convivialité, lecture, salon de thé et restauration. Lieu de rdv du début du Marathon Vidéo le samedi 10 novembre à 10h.
- 2 LE CINÉMA CÉSAR** Rue Scudéry - Lieu de projection, billetterie, réalité virtuelle
- 3 LA MJC** Boulevard National - Aide au montage le dimanche 11 novembre de 9h à 19h pour les participants du Marathon Vidéo
- 4 LA MAISON DES ASSOCIATIONS** Place Cély - Lieu des rencontres du matin de 10h30 avec les cinéastes
- 5 LE VÉLO THÉÂTRE** Pépinières d'entreprises - Avenue Eugène Baudouin - Ciné repas mardi 13 nov à 20h30 - Billetterie au cinéma
- 6 L'OFFICE DE TOURISME** 788 Avenue Victor Hugo - Exposition de Robert Hale
- 7 LA MAISON DU PARC** 60 Place Jean Jaurès - Exposition de Robert Hale

## Où manger ?

Des restaurants proposent des plats ou des menus et des horaires adaptés au Festival :

Les P'tits Lilous, place de la Bouquerie, 84400 Apt - 04 90 04 77 69  
Le flamand Rose, 39 rue Rene Cassin, 84400, 84400 Apt - 09 51 93 75 40  
L'Alhambra, 132 rue de la République, 84400 Apt - 04 90 04 08 82  
Mona Lisa, 13 place Gabriel Péri, 84400 Apt - 84400 Apt - 04 90 04 66 14  
Tutti Frutti, 57 rue de la sous-Préfecture, 84400 Apt - 09 51 22 28 84  
Le Chat qui pêche, 237 Cours Lauze de Perret, 84400 Apt - 04 90 05 89 78  
Le voyageur, 89 Rue de la République, 84400 Apt - 04 90 74 32 77  
Le grand café Grégoire, 19 Place de la Bouquerie, 84400 Apt - 04 86 69 44 36  
Le Café du Louvre, 57 Place Bouquerie, 84400 Apt - 04 90 74 19 78  
Le Kebab du Ciné, 72 Rue Cély, 84400 Apt - 04 90 05 84 73

# Tarifs

## → PROJECTIONS AU CINÉMA LE CÉSAR À APT

- Tarif normal : 6€50
- Tarif réduit : 3€ (– de 25 ans, étudiants, chômeurs, RSA)
- Pass festival non nominatif : 55€ les 10 places

L'accès aux salles nécessite la délivrance d'un ticket CNC.

Le pass est valable pour toute la durée du Festival, les places non utilisées ne seront ni remboursées, ni échangées, ni prorogées.

**⚠ ATTENTION** - Le pass festival n'est accepté dans aucune des projections des villages extérieurs - Billetterie sur place.

Il fonctionne pour les séances au cinéma Le César et pour la soirée du 13 novembre au Vélo Théâtre uniquement.

## → ENTRÉES GRATUITES

Leçon de cinéma jeudi 15 à 14h00 au Cinéma le César à Apt

Rencontres de 10h30 avec les cinéastes à la Maison des Associations

Projections à la Maison Bonhomme et à Saint-Michel

Films de Réalité Virtuelle dans le hall du cinéma Le César

## → BILLETTERIE AU CINÉMA LE CÉSAR

Du 20 octobre au 3 novembre :

Du lundi au vendredi de 16h à 19h et le samedi de 11h à 13h30

Fermé le 1er novembre

Du 5 au 9 novembre :

Du lundi au vendredi de 15h à 19h et le samedi de 11h à 13h30

À partir du 10 novembre : non stop de 10h30 à 21h

Réservation par coupon réponse à détacher pages 44 et 45 ou à télécharger sur : [www.africapt-festival.fr](http://www.africapt-festival.fr)

**⚠ Attention**, pas de réservation par téléphone ni par mail.

Seules les réservations envoyées au plus tard le 5 novembre et accompagnées de leur règlement seront prises en compte.

Chèque à l'ordre du Cinéma Le César (accompagné d'une enveloppe timbrée à votre adresse, afin que nous puissions vous envoyer vos billets) adressé à : FCAPA – 12 Place Jules Ferry – 84400 APT

**⚠ Attention** 20mn avant chaque projection, ne seront vendus que les billets de la séance à venir

# COUPON RÉPONSE

**Notez vos coordonnées et cochez les tarifs de vos séances au choix**  
À détacher et renvoyer au festival (voir - p.43)

NOM..... PRÉNOM.....  
ADRESSE.....  
NÉ LE (pour tarif réduit).....TEL.....MAIL.....

➤ **Tarif normal : 6€50**

➤ **Tarif réduit : 3€** (- de 25 ans, étudiants, chômeurs, RSA sur présentation de justificatifs)

➤ **Pass festival non nominatif : 55 €** les 10 places, valable pour tout le festival

Le "pass festival" (10 places) vous permet de choisir une partie de vos films sur place (en fonction des disponibilités)

**Tarif normal : 6,50€**

**Tarif réduit : 3€**

**Pass festival**

Vend 9 18h00 Sofia	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Vend 9 21h00 Amal	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 11h30 Le verrou	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 14h30 Courts métrages 1	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 14h30 Boxing libreville	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 17h30 Yomeddine	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 18h00 Amal	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 20h30 Fragments de rêves	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Sam 10 21h00 Sofia	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Dim 11 11h30 Courts métrages 1	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Dim 14h30 Courts métrages 2	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Dim 11 14h30 Sheikh Jackson	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Dim 11 18h00 Boxing libreville	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€
Dim 11 20h30 Retour a Bollène	6€50 x .....	personne(s) = .....	3€ x .....	personne(s) = .....	x .....	personne(s) = .....	€



Dim 11 21h00	Le verrou	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Lun 12 14h00	Tounsa (Forgotten)	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Lun 12 17h30	Bidouin 3	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Lun 12 18h00	Retour a Bollène	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Lun 12 20h30	Les moissonneurs	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Lun 12 21h00	Fragments de rêves	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mar 13 14h00	Silas	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mar 13 17h30	Poisonous roses	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mar 13 18h00	Bidouin 3	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mar 13 20h30	Kinshasa makambo	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mar 13 20h30	Courts métrages 3	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
<i>Ciné repas au vélo théâtre</i>						
Mar 13 21h00	Les moissonneurs	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mer 14 14h00	Poisson d'or, poisson africain	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mer 14 17h30	Mabata bata	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mer 14 18h00	Silas	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mer 14 20h30	La bataille d'alger, un film dans l'histoire	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Mar 14 21h00	Poisonous roses	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Jeu 15 14h00	Yaaba	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Jeu 15 17h30	Les voix du désert	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Jeu 15 18h00	Mabata bata	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Jeu 15 20h30	Courts métrages 4	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Jeu 15 21h	La bataille d'Alger, un film dans l'histoire	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Ven 16 13h30	La bataille d'alger	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=
Ven 16 16h	Les deux visages d'une femme bamiléké	3€X	x	personne(s)=	x	personne(s)=

Nombre de places à 6€50.....

Nombre de « pass festival ».....

Total en € .....

Total en € .....

Total général en € .....

ATTENTION Le pass festival n'est pas accepté aux séances de Joucas, Villars, St Saturnin Les Apt, Cabrières d'Avignon, Cucuron (billetterie sur place)

*Patt'à Moustache*  
SALON DE TOILETTAGE  
*chien & chat*

*Ouvert*

04 90 74 19 90

LUNDI AU VENDREDI

9H00 - 13H00

14H00 - 19H00



f PATT'À MOUSTACHE

 *Les P'tits Lilou*

RESTAURANT

~

18 place de la Bouquerie

84400 APT

Tél : 04.90.04.77.69

info@lesptitslilou.fr

~

LIBRAIRIE

  
éveils

30, Place Saint-Pierre - 84400 APT

Tél. 04 90 71 14 15

librairieeveils@gmail.com



Aurélie Legrand

3<sup>ème</sup> génération  
d'artisans  
tapissiers-  
matelassiers

réfection  
confection

SIÈGES & MATELAS  
matières naturelles  
(crin, laine)

ATELIER OUVERT SUR RDV

33 RUE DES SUISSES

84400 APT

09 50 75 97 30

06 75 70 07 76

contact@aurelielegrand.com

WWW.AURELIELEGRAND.COM



# CÔTÉ ROUTE

PNEUS & ENTRETIEN AUTO

## PNEUS HIVER

**APT**

Avenue de Lançon  
**04 90 74 07 78**  
apt@ayme.fr

**BON D'ACHAT DE BIENVENUE**

**\* 10,00 € \***

\* remise de dix euros dès 60 € d'achats  
valable dans notre agence

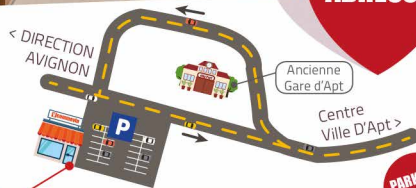
**www.coteroute.fr**

# vcommevin.com

Vin ■ Champagne ■ Spiritueux



**NOUVELLE  
ADRESSE**



**871 AVENUE VICTOR HUGO, 84400 APT**

04 90 04 77 38 ■ Mail : info@vcommevin.com

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération

**PARKING  
PRIVE**

CONFISERIE PATISSERIE  
SALONDETHÉ  
ROUSSET J. C



*Rousset*



CHOCOLATS FINS / NOUGATS / FRUITS CONFITS  
MARRONS GLACÉS / CALISSONS

et 1000 autres gourmandises qui régaleront vos papilles...

*Est en Provence*

196 rue des Marchands // Tél. : 04 90 74 14 34

**LIVRAISON  
A DOMICILE**

## ORTHOPEDIE et MATERIEL MEDICAL

**Catherine Sautel**

- orthèse sur mesure
- orthopédiste diplômé
- semelles orthopédiques
- prothèses mammaires

318 avenue de la Libération  
84400 Apt  
Tél. 04 90 04 75 92





**BIEN  
APPAREILLÉ,  
C'EST PAS  
PAREIL !**

**François VIVIER**

Audioprothésiste D.E.

vous accueille dans un laboratoire  
entièrement dédié à votre confort auditif :

**APT**

35, Place Gabriel Péri

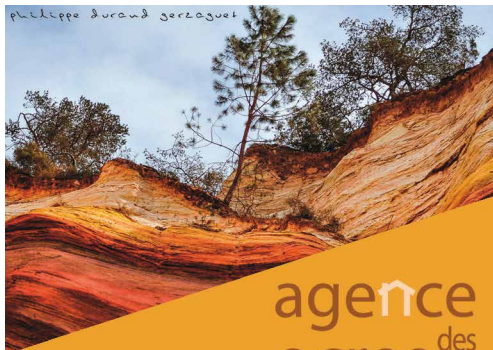
**Tél : 04 90 04 05 05**

Les audioprothésistes



[www.entendre-vauclose.com](http://www.entendre-vauclose.com)

AUDIO.V - RCS 434 963 261 - Octobre 2018



agence  
des  
ocres

**Agence d'Apt**

14, Quai de la Liberté

84400 Apt

Tel. 04.90.74.08.20

**Agence de Roussillon**

60, Avenue de la burlière

84220 Roussillon

Tel. 04.90.05.73.73

— IMMOBILIER EN LUBERON —

## Arpège Musiques

Du mélomane au musicien

**10% de réduction sur présentation de ce bon**

Offre non cumulable, voir condition en magasin

**Instruments**

**Accessoires**

**Sono / Hi-Fi**

**Lumières**

**CD / DVD**

**Vinyles**

**Partitions**

**Livres Audio**

**Accord / Réparation de Piano**

**Transport de piano**

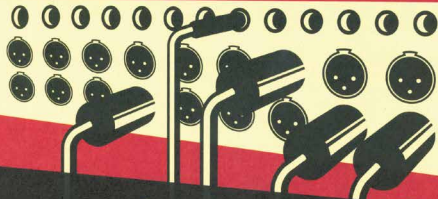
**Location d'instruments**

**Location Sono / Lumière**

**Prestation DJ**

**Showroom**

**Salle de répétition**



Du lundi au samedi

De 9H à 13H et de 15H à 19H

**97 Place de la Bouquerie 84400 Apt**

**04 90 74 10 56**

Ne pas jeter  
sur la voie publique

## RENAULT APT AUTOMOBILES SERVICES

Agent Renault et Dacia sur Apt

**Tél : 04 90 04 46 00**

Notre proximité, notre convivialité et nos

compétences vous rendront plus d'un service :

- Vente de véhicules neufs particuliers et utilitaires
- Vente de véhicules d'occasion
- Centre d'essais (sur rendez-vous si non disponible)
- Reprise de véhicules
- RENAULT MINUTE Entretien sans rendez-vous
- MECANIQUE TOUTES MARQUES générale et spécialisée
- CARROSSERIE TOUTES MARQUES
- Bris de glace (réparation ou remplacement)
- Prêt de véhicule sur demande lors du rendez-vous sinon selon disponibilité



849 Avenue de Lançon - 84400 Apt  
[www.renault-apt.fr](http://www.renault-apt.fr) - [contact@renault-apt.fr](mailto:contact@renault-apt.fr)



**RENAULT**  
La vie, avec passion



# Boucherie Couteau



*Fabrication maison :  
Charcuterie et Plats cuisinés*

**Ouvert du mardi au samedi**

7h30 - 12h30 / 15h30 - 19h00

**Le dimanche matin (selon saison)**

7h30 - 12h30

**Fermé les lundis**

78 Rue Saint Pierre - 84400 APT

Tél. 04 90 74 13 80



## La Cuisine au Feu de Bois

**Pizzas & Spécialités**



Place de la Mairie

Hôtel le Palais\*\*

04.90.04.89.32



**Sylvestre**  
matériaux

GROUPES

PIERRE • CARRELAGES • SALLES DE BAINS • SANITAIRES

### La passion des matériaux



COUSTELLET 84220  
Route de Gordes  
Tél. 04 90 76 91 33

L'ISLE SUR SORGUE 84800  
Route de Pernes  
Tél. 04 90 38 28 09

APT 84400  
Route du Chêne  
Tél. 04 90 74 66 66

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h et de 13h30 à 18h. Le samedi de 8h à 12h et de 14h à 18h  
sylvestremat@groupesn.com

## ACTUELL CHAUSSURES



04 90 74 56 08  
38 rue des marchands - 84400 APT



# BRIAND

## Ameublement & Décoration



**Meubles  
Literies  
Salons**

**Atelier de tapisserie  
Rideaux, dessus de lit, coussins  
Tissus d'ameublement, voilage**

31 Place de la Bouquerie  
84400 Apt  
Tél. 04 90 74 10 47  
[www.meubles-briand-apt.fr](http://www.meubles-briand-apt.fr)  
[meublesbriand@orange.fr](mailto:meublesbriand@orange.fr)

Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h  
Livraison gratuite à partir de 300 € d'achat  
(dans un rayon de 40 km)

# Intermarché

Horaires :  
du lundi au samedi : 8h30 à 19h30  
dimanche : 9h à 12h30

**368 Ave de la Libération  
84400 APT**

04 90 04 45 60



# Rapid'Flore

des fleurs plus souvent

OUVERT 7 JOURS / 7 - CARTE DE FIDELITE

Commandez par  et réglez par 

Livraison à domicile

Compositions florales pour toutes les occasions :  
naissances  
remerciements  
anniversaires,  
fêtes, ...

et pour tous les événements de la vie :  
baptêmes  
communions,  
mariages,  
obsèques, ...  
*Confiez-nous vos  
grands moments  
d'émotion*



519, av. Victor Hugo  
84400 APT  
04 90 05 88 47



[www.rapidflore.com](http://www.rapidflore.com)

Services personnalisés pour les entreprises et les associations :  
décorations florales et fourniture de plantes pour séminaires, halls d'accueil, salles de réception, ...

Sponsoring pour manifestations culturelles et sportives.

*N'hésitez pas à nous consulter*

# FONTAINE

## Librairie



16, rue des Marchands  
84400 APT  
Tél. 04 90 71 14 03

[www.librairiesfontaine.com](http://www.librairiesfontaine.com)



## Apt-Luberon

523, Voie Domitienne – 84400 APT  
Tél 0892 700 697 – Fax 04 90 04 68 81  
Mail [h7284@accor.com](mailto:h7284@accor.com)

60 chambres climatisées  
De 1 à 4 personnes  
Avec douche et wc séparés  
Parking clos et gratuit

Tarif : chambre simple ou double : 38€  
*sur présentation de cette brochure*

## ASSURANCES ET PLACEMENTS



Agent général  
**NICOLAS LEONE**

313 Av. Philippe de Girard  
84400 APT

**Tél. 04 90 74 58 08**

et 04 90 74 09 92

Fax. 04 90 74 58 48

*apt-luberon@gan.fr*  
orias 07038460



## LE CONFIGURATEUR EN LIGNE DE VOTRE PIANO DE CUISSON

Des centaines de possibilités de rendre unique votre piano sur

[www.pianos-et-fourneaux.com](http://www.pianos-et-fourneaux.com)



### ETABLISSEMENT PARFAIT

59, Avenue de Lançon - 84400 APT  
04.90.74.16.92 – [www.pianos-et-fourneaux.com](http://www.pianos-et-fourneaux.com)



# SYLLA

DEPUIS 1925

« Famille de Vignerons »

Vins du Luberon & du Ventoux  
Ouvert du lundi au samedi 9h-19h  
406, avenue de Lançon  
84400 Apt  
[www.sylla.fr](http://www.sylla.fr)





# CINÉ GUIMBI



**Bobo-Dioulasso, Burkina Faso.  
Un million d'habitants. Zéro cinéma.**

Durant le festival, contribuez à la réhabilitation  
et la réouverture du Ciné Guimbi.

contact@cineguimbi.org

WWW.CINEGUIMBI.ORG

Association de **SOUTIEN DU CINÉMA**  
au Burkina Faso



## L'ÉQUIPE DU FESTIVAL



## ET AUSSI...



**Présidence et programmation :** Joëlle Danneyrolles  
**Direction générale et programmation :** Marie Clemm  
**Conseiller à la programmation, intervenant débat :** Olivier Barlet  
**Relation presse/média :** Cécile Burnier, Aurélie Legrand  
**Communication et coordination marathon vidéo :** Léa Bellec  
**Publicité/Mécénat :** Christian Barthélémy  
**Accueil des invités :** Caroline Mendez  
**Rencontres du matin :** Dominique Wallon  
**Billetterie :** Martine Marmet, Marie Aude Fournier  
**Accueil cinéma, régie salles :** Alex Beddington, Léa Bellec, Victoria Vinciguerra  
**Pôle réalité virtuelle :** Léo Robin  
**Coordination jeune public :** Marie-José Mtougui-Zitane, Caroline Mendez  
**Intervenants débats :** Tahar Chikhaoui, Hajer Bouden, Ikbal Zalila, Olivier Barlet  
**Présidents jurys lycéens :** Elias Sfaxi, Tahar Chikhaoui  
**Catering :** Soko et de nombreux bénévoles  
**Comptabilité :** Marie Pierre Gil, Martine Marmet  
**Conception graphique :** Alice Danneyrolles  
**Photographes du festival :** Véronique Martin, Lola Contal

... Adil Afkir, Ronan Attanasio, Marion Bayol, Paul Blanc, Ulysse Bianco, Jean-Marc Bocciardi, François Boissonnat, Michel Bouillet, Natacha Cadou, Noëlle Chaffel, Marie-Anne Chaumont, Lola Contal, Michèle Cornu, Cathy Courrèges, Nessrine Dahmoul, Alice, Jules et Violette Danneyrolles, Eloïse Decarnin, Emilie De Luca, Antoine Depaulis, Lili Dépêche, Yoan Derryck, Tao Djebali, Tom Doumaux, Amina et Mohamed El Khattabi, Alice et Jean-Marc Fort, Yannick et Claude Fournier, Marie-Noëlle Guétin, Catherine Hergibo, Nicolas Heux, Alix Honoré, Nathalie Landrieu, Sébastien Lauro Lillo, Maurice Lavabre, Mathieu et Garris Leborgne, Gisèle Magne, Elhadji Ndiour, Gilles Rider, Madeleine Marini, Lucia Marquès, Véronique Martin, Alain Ménigoz, Christiane Michel, Anne Péricard, Annie Pradel, Marie Christine Queneau, Clémence Renoux, Clara et Ives Sainte-Rose, Sylvain Schenckery, Claudine Soulié, Benoit et Emmanuel et Pierre-Etienne Suet, Taoufiq Touiouach, Fanny Toulemonde, Laurence Valé, Marie Widendale, Théo Wong. Cinéma Le César : Jimmi Andreani et Jean Paul Enna

Impression : L'imprim'Apt - ne pas jeter sur la voie publique

